



**PEWA**  
Messtechnik GmbH

Weidenweg 21  
58239 Schwerte

Tel.: 02304-96109-0  
Fax: 02304-96109-88  
E-Mail: [info@pewa.de](mailto:info@pewa.de)  
Homepage : [www.pewa.de](http://www.pewa.de)



## D Bedienungsanleitung

- Standbügel anbringen und extra langen Klebestick (250 mm) einschleiben. Wahlweise auch 45 mm und 90 mm im Handel erhältlich.
- Pistole auf Standbügel stellen (evtl. Papp- oder Holzunterlage verwenden).
- Pistole ca. 7 Minuten aufheizen.
- Vorschub betätigen und den Kleber einseitig auftragen.
- Die zu Klebenden Materialien kräftig anpressen und eventuell korrigieren.
- Bereits nach kürzester Zeit (ca. 2 Minuten) ist die Klebestelle voll belastbar!
- Punktförmige Klebung empfiehlt sich bei großflächigen, langen Werkstücken.
- Auch Hartschaum (z. B. Styropor) läßt sich problemlos verarbeiten. Dabei ist lediglich zu berücksichtigen, dass der heiße Kleber auf den Untergrund und nicht etwa auf das Styropor aufgetragen wird.
- Zum Verkleben von Textilien o. ä. Materialien wird ein Auftragen des Heißklebers in „Schlangenlinien“ empfohlen.
- Gerät nach Gebrauch auf Ständer auflegen und abkühlen lassen.

## Wichtige Hinweise

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch.
- Überprüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf eventuelle Schäden (Netzanschlußleitung, Gehäuse, etc.) und nehmen Sie das Gerät bei Beschädigung nicht in Betrieb.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Nicht in Verbindung mit leicht entzündbaren / brennbaren Stoffen verwenden.
- Keine flüssigen oder pastösen Klebstoffe verwenden!
- Der Kleber wird bis zu 200° C heiß! Verbrennungsgefahr! Sollte Kleber auf die Haut gelangen, sofort die Stelle einige Minuten unter einem kalten Wasserstrahl halten! Nicht zuerst versuchen, den Kleber von der Haut zu entfernen! Notfalls einen Arzt aufsuchen.
- Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Materialien, die schnell abkühlen (z.B. Stein oder Metall), sollte man vorwärmen.
- Die Klebestellen müssen fettfrei, trocken und absolut sauber sein.
- Die Klebefestigkeit ist optimal, wenn die Verbindung unmittelbar nach dem Klebstoffauftrag zustande kommt.
- Bei längeren Arbeitspausen (von mehr als ca. 30 Minuten) bitte Netzstecker ziehen.
- Überstehende Klebstoffreste kann man problemlos mit einem erwärmten Messer entfernen.
- **Ziehen Sie dabei immer den Netzstecker.**
- Die Klebefugen sind überstreichbar.
- Klebstoff-Tropfen entfernt man am besten im kalten Zustand.

- Beim Nachschieben neuer Klebesticks bitte einen Moment warten, damit sich die kalte Patrone erwärmen kann. **Auf keinen Fall mit Gewalt nachdrücken!**
- Übermäßiger Druck kann dazu führen, dass der Klebestick in der Pistole klemmt und den Vorschub blockiert. Pistole in diesem Fall ca. 10 min. lang aufheizen und den Klebestick 3 – 5 mm herausziehen. Sollte der Klebestick zu tief in der Pistole stecken, neuen Stick an der Pistolen-
- spitze erhitzen, mit dem festsitzenden Stick verschmelzen und unter leichtem Druck zurückziehen.
- Klebestick nicht ganz aus dem Gerät ziehen. Heißer Kleber der in das Gerät läuft, kann zur Beschädigung führen.
- **Glumatic 3002:** Düse nach Wechsel immer fest anschrauben (ca. 1 Nm).
- Eine einwandfreie Funktion wird nur beim Einsatz von original STEINEL- und/oder Henkel-Klebesticks gewährleistet.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann vorgenommen werden.
- Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Bei Verwendung unserer Supersticks sind Klebefugen und Klebestellen überstreichbar oder können durch Erhitzen wieder gelöst werden.

## Anwendungsgebiete Glumatic 3002



Pakete transportsicher verschließen.



Heißkleben im Modellbau.



Telefonkabel verlegen.

## Anwendungsgebiete Gluefix



Glas verzieren.



Gestalten von Karten.



Holz dekorieren.

## Technische Daten

	Glumatic 3002	Gluefix
Netzspannung:	100 – 240 V (stufenlos ohne Umschalten)	100 – 240 V (stufenlos ohne Umschalten)
Leistung:	Aufheizphase 200 W, Ruhepause ca. 16 W, Arbeitsphase ca. 45 W	Aufheizphase 175 W, Ruhepause ca. 16 W, Arbeitsphase ca. 40 W
Aufheizzeit:	ca. 7 Minuten	7 – 8 Minuten
Durchmesser Schmelzkleber:	11 mm	11 mm
Aufschmelztemperatur:	206° C	200° C
Klebesticks:	Original STEINEL- und Henkel-Patronen	Original STEINEL- und Henkel-Patronen

Technische Änderungen vorbehalten.

## CE Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die  
Niederspannungsrichtlinie 06/95/EG und die EMV-  
Richtlinie 04/108/EG.

## Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl.

Bei Beschädigung der Anschlußleitung dieses Gerätes, darf diese nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

**Reparaturservice:**  
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

**36 Monate**  
FUNKTIONS  
GARANTIE

## GB Operating Instructions


- Install metal support stand. Insert glue stick (45, 90 or 250 mm).
- Place glue gun on metal support stand. Place a cardboard or wood protective surface under glue nozzle, if necessary.
- Plug glue gun in. Allow to heat up for approximately 7 minutes.
- Pull trigger to apply glue to one side.
- Press with force on the material being glued and adjust if necessary.
- After approximately 2 min., the glued objects are fully secured.
- Spot glueing is recommended for large or long surfaces.
- Foam products (i. e. styrofoam) can also be glued successfully, providing that foam has a protective or decorative veneer. (Do not apply glue directly on foam.)
- For glueing of textiles or similar materials, apply glue in a snake-like (weaving) pattern.
- After use, return gun to stand and allow to cool.

## Important points

- Read the instructions for use through carefully and completely before using the device.
- Before starting, examine the device for signs of damage (power cable, housing, etc.). The device must not be used if it is damaged in any way.
- Do not leave the device unattended.
- This device is not intended for use by persons (adults and children) with physical, sensory or mental impairments or lacking experience and/or knowledge of use unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the applicator.
- Children should be supervised to make sure they do not play with the device.
- Use the device in dry rooms only.
- Do not use in conjunction with highly inflammable/combustible materials.
- Do not use liquid or pasty adhesives!
- The glue temperature can reach up to 200 °C! You could burn yourself! If glue splashes onto the skin, hold the affected area immediately under a jet of cold water for several minutes! Do not try to remove glue from your skin. If necessary, seek medical attention.
- Wear suitable gloves while working.
- Materials which cool rapidly (e.g. stone or metal), should be pre-heated.
- The area to be glued must be free of grease, dry and absolutely clean.
- Optimum adhesion is achieved when the bond is established instantly on applying the glue.
- Unplug when not in use or during prolonged work breaks (more than 30 min.).
- Protruding glue residues are easily removed with a heated knife. **Always disconnect the plug first.**
- The adhesive joints can be painted or varnished.
- Drops of glue are best removed when cold.
- Before inserting a new

glue stick, wait a moment for the cold cartridge to heat up. **Never force the glue stick through the applicator!**

- Using excessive pressure can cause the glue stick to jam in the glue gun and block the trigger. In such a case, heat the glue gun for approx. 10 minutes and then pull the glue stick out 3 – 5 mm. If the glue stick is too far inside the glue gun, heat a new stick at the nozzle, bond it to the jammed stick and then withdraw it with gentle pressure.

-  Do not pull the glue stick out of the applicator completely. Hot glue running into the applicator may cause damage.
- **Gluematic 3002:** Always screw the nozzle tight after replacing it (approx. 1 Nm).
- Troublefree operation can only be guaranteed when using original STEINEL and/or Henkel glue sticks.
- Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep out of reach of children!

- When using our supersticks, the adhesive joints and glued areas can be painted or varnished over or they can be remelted.

## Technical specifications

	Gluematic 3002	Gluefix
Supply voltage:	100 – 240 V (variable without a change-over)	100 – 240 V (variable without a change-over)
Output:	Heating-up mode 200 W, standby mode approx. 16 W, working mode approx. 45 W	Heating-up mode 175 W, standby mode approx. 16 W, working mode approx. 40 W
Heating-up time:	approx. 7 minutes	7 – 8 minutes
Diameter hot-melt adhesive:	11 mm	11 mm
Melting temperature:	206° C	200° C
Cartridges:	original STEINEL and Henkel cartridges	original STEINEL and Henkel cartridges

Technical specifications are subject to change without notice.

## Operating Gluematic 3002



Sealing parcels the secure way.



Hot-melt adhesive for model making.



Laying telephone cable.

## Operating Gluefix



Decorating glass.



Finishing edges.



Decorating wood.

## CE Declaration of conformity

This product complies with Directive 06/95/EC on low-voltage appliances and EMC Directive 04/108/EC.

## Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults.

The guarantee will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion.

If the power lead on this equipment is damaged, it should only be replaced by a repair workshop authorized by the manufacturer. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

### Repair Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

**36 month**  
FUNCTIONAL  
WARRANTY

## F Mode d'emploi

- Fixer le support et introduire un bâton de colle extra long (250 mm). Disponible également en 45 mm et 90 mm.
- Poser le pistolet sur son support (éventuellement sur un carton ou une plaque de bois).
- Brancher le pistolet et laisser chauffer environ 7 minutes.
- Actionner la gâchette et appliquer la colle seulement sur un côté.
- Coller la deuxième partie en pressant fortement, puis ajuster éventuellement.
- Après peu de temps (environ 2 minutes) les parties collées sont capables de résister à la charge.
- Le collage par points est conseillé pour de grandes et longues surfaces.
- Les mousses synthétiques (par exemple, polystyrène) se collent sans problème. Il est conseillé

d'appliquer la colle chaude sur l'autre partie et non sur le polystyrène.

- Pour le collage de textiles ou de matériaux analogues il est conseillé d'appliquer la colle en zigzag.
- Après utilisation, poser l'appareil sur son support et le laisser refroidir.


## Indications importantes

- Avant la mise en service de l'appareil, lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il ne présente pas de détérioration (conduite secteur, boîtier, etc.) et ne le mettez pas en service s'il est détérioré.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne compétente pour leur sécurité ou que cette dernière ne leur transmette des instructions précisant comment utiliser l'appareil.
- Veuillez surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des locaux secs.
- Tenir à l'écart de substances facilement inflammable / combustible.
- Ne pas utiliser de colle fluide ou en pâte !
- La colle s'échauffe jusqu'à 200° C ! Danger de brûlures ! En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement à l'eau froide ! Ne pas essayer d'enlever d'abord la colle de la peau ! Appeler un médecin si nécessaire.
- Porter des gants de protection lors de l'utilisation.
- Préchauffer les matériaux qui refroidissent rapidement (par ex. pierre ou métal).
- Les emplacements de collage doivent être libres de graisses, secs et absolument propres.
- La solidité du collage est optimale lorsque l'assemblage est effectué directement après application de la colle.
- En cas de pauses prolongées (plus qu'env. 30 minutes) débrancher l'appareil du secteur.
- Les bords et résidus de colle peuvent être éliminés facilement avec un couteau réchauffé.

### Veiller à toujours retirer la prise pour ces opérations.

- Les joints de colle peuvent être peints.
- Les goûtes de colle s'éliminent le plus facilement à l'état froid.
- Lors du chargement de nouveaux bâtons de colle, attendre un moment jusqu'à ce que le nouveau bâton se soit réchauffé. **Ne surtout pas pousser avec force !**

- Une trop forte pression peut provoquer le coincement du bâton de colle et bloquer la gâchette. Dans ce cas là, chauffer le pistolet à colle pendant env. 10 minutes et sortir le bâton de colle de 3 - 5 mm. Si le bâton de colle est coincé trop profondément dans le pistolet, réchauffer un nouveau bâton avec la pointe du pistolet, assembler les extrémités fondues et tirer en exerçant une légère pression.

-  Ne pas retirer entièrement le bâton de colle de l'appareil. La colle chaude coulant dans l'appareil peut causer des dommages.
- **Gluematic 3002 :** Après un changement de bâton, toujours resserrer la buse (env. 1 Nm).
- Un fonctionnement parfait est garanti uniquement lors de l'utilisation de bâtons de colle originaux STEINEL- et/ou Henkel.

- Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste en électricité.
- Toujours conserver l'appareil hors de portée des enfants.
- Les joints et emplacements de collage de nos "Supersticks" peuvent être peints ou être détachés par réchauffement.

## Exemples d'utilisation Gluematic 3002



Fermer des paquets en vue du transport.



Utiliser le pistolet à colle pour la construction de maquettes.



Poser des câbles téléphoniques.

## Exemples d'utilisation Gluefix



Décorer du verre.



Concevoir des cartes.



Décorer du bois.

## Caractéristiques techniques

	Glumatic 3002	Gluefix
Tension secteur:	100 – 240 V (sans commutation)	100 – 240 V (sans commutation)
Puissance:	En préchauffage 200 W, au repos environ 16 W, pendant le travail environ 45 W	En préchauffage 175 W, au repos environ 16 W, pendant le travail environ 40 W
Temps de chauffage:	environ 7 minutes	7 – 8 minutes
Diamètre colle de fusion:	11 mm	11 mm
Température de fusion:	206° C	200° C
Bâtons de colle:	Bâtons originaux de colle STEINEL et Henkel	Bâtons originaux de colle STEINEL et Henkel

Sous réserve de modifications techniques.

## Déclaration de conformité CE

Ce produit est conforme à la directive basse tension 06/95/CE et à la directive électromagnétique 04/108/CE.

## Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables.

La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction.

La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses.

Si le câble de branchement de cet appareil était endommagé, il ne doit être remplacé que dans un atelier de réparation agréé par le fabricant.

La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au point de service après-vente le plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné de la description brève de la panne et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

### Service de réparation:

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

## NL Gebruiksaanwijzing

- Beugelstandaard aanbrengen en extra lang lijmpatroon (250 mm.) inschuiven. Naar keuze ook 45 mm. en 90 mm. in de handel verkrijgbaar.
- Pistool op de beugelstandaard plaatsen (eventueel op karton of een plank).
- Pistool ca. 7 minuten opwarmen.
- Hendel indrukken en de lijm eenzijdig aanbrengen.
- De te lijmen materialen stevig aandrukken en eventueel corrigeren.
- Al na korte tijd (ca. 2 min.) is de verlijming volledig belastbaar!
- Puntvormige verlijming wordt aanbevolen bij grote oppervlakken en lange werkstukken.
- Ook hardschuim (bijv. styropor) kan probleemloos verwerkt worden. Daarbij moet er alleen rekening mee gehouden worden, dat de lijm op de ondergrond en niet op het styropor aangebracht wordt.
- Voor het verlijmen van textiel en dergelijke materialen adviseren wij de lijm in „slangvorm“ aan te brengen.
- Apparaat na gebruik op de standaard leggen en laten afkoelen.


## Belangrijke aanwijzingen

- Lees voor de ingebruikname van het apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door.
- Controleer het apparaat voor ingebruikname op eventuele beschadigingen (kabel, huis, etc.) en neem het apparaat niet in gebruik wanneer het beschadigd is.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (ook kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of personen met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van hem
- Instructies hebben gekregen hoe zij het apparaat moeten bedienen.
- Houd kinderen onder toezicht om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes.
- Niet gebruiken in combinatie met licht ontvlambare / brandbare stoffen.
- Gebruik geen vloeibare of pasta-achtige lijmsorten!
- De lijm wordt ca. 200 °C heet! Verbrandingsgevaar! Mocht er lijm op de huid komen, moet deze plaats onmiddellijk enkele minuten onder koud water worden gehouden! Probeer niet eerst de lijm van de huid te verwijderen! Indien nodig een arts raadplegen.
- Draag bij de werkzaamheden geschikte veiligheidshandschoenen.
- Materialen die snel afkoelen (zoals steen en metaal) moeten worden voorverwarmd.
- De lijmplaatsen moeten alleen in droge ruimtes worden aangebracht.
- De verlijming is optimaal wanneer de verbinding meteen na het aanbrengen van de lijm tot stand komt.
- Bij langere pauzes (meer dan 30 minuten) de stekker uit het stopcontact trekken.
- Overtollige lijmresten kunnen probleemloos worden verwijderd met een verwarmd mes. **Trek hiervoor altijd eerst de stekker uit het stopcontact.**

**36** mois  
**GARANTIE**  
de fonctionnement

- De lijmvoegen kunnen overgeschilderd worden.
- Lijmdruppels kunnen het beste in koude staat worden verwijderd.
- Bij het inschuiven van nieuwe lijmpatronen even wachten zodat de koude patroon kan opwarmen. **Druk deze nooit met geweld in het apparaat!**
- Te grote druk kan tot gevolg hebben dat de lijmpatroon klem komt te zitten in het lijmpistool en de toevoer blokkeert. Laat het lijmpistool in dit geval ca. 10 min. verwarmen en trek de lijmpatroon 3 – 5 mm uit het apparaat. Mocht de lijmpatroon te diep in het

apparaat zitten, maak dan een nieuw patroon aan het uiteinde van het lijmpistool warm, smelt die tegen de vastzittende patroon en duw hem met lichte druk door het apparaat.

-  Trek de lijmpatroon niet helemaal uit het apparaat. Hete lijm die in het apparaat loopt, kan beschadigingen veroorzaken.
- **Gluematic 3002:** mondstuk na het wisselen altijd vast aanschroeven (ca. 1 Nm).
- Een onberispelijke werking wordt alleen gegarandeerd bij gebruik van originele STEINEL- en/of Henkel-lijmpatronen.

- Reparaties mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd.
- Buiten bereik van kinderen bewaren!
- Bij gebruik van onze 'Supersticks' kunnen lijmvoegen en lijmplaatjes worden overgeschilderd en door verwarmen weer worden losgemaakt.

## Technische gegevens

	Gluematic 3002	Gluefix
Netspanning:	100 – 240 V (traploos zonder omschakelen)	100 – 240 V (traploos zonder omschakelen)
Vermogen:	tijdens verwarmen 200 W, in rust 16 W, tijdens gebruik ca. 45 W	tijdens verwarmen 175 W, in rust 16 W, tijdens gebruik ca. 40 W
Opwarmtijd:	ca. 7 minuten	7 – 8 minuten
Diameter smeltlijm:	11 mm	11 mm
Smeltemperatuur:	206° C	200° C
Lijmpatronen:	originele STEINEL- en Henkel-patronen	originele STEINEL- en Henkel-patronen

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Verklaring -richtlijnen

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn

2006/95/EG en de EMC-richtlijn 2004/108/EG.

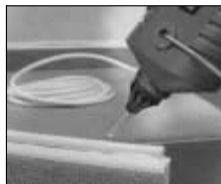
## Toepassingsvoorbeelden Gluematic 3002



Pakketten veilig dichtplakken voor transport.



Gebruik van het lijmpistool in de modelbouw.



Telefoonkabels leggen.

## Toepassingsvoorbeelden Gluefix



Glas versieren.



Kaarten maken.



Hout decoreren.

## Functie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent de garantie op een optimale staat en werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost.

De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, mag deze uitsluitend door de importeur gerepareerd worden. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (koopdatum en stempel handelaar), goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

## Reparatie-service:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde service-adres op te sturen.

**36** maanden  
FUNCTIE  
GARANTIE



## I Istruzioni d'uso

- Sistemare l'archetto metallico nella parte anteriore dell'incollatrice. Usare candellette lunghe da mm. 250. Si possono usare anche candellette da 90 e 45 mm. di lunghezza.
- Appoggiate l'incollatrice sul suo archetto metallico. Mettete sotto la punta un foglietto di cartone o di legno per raccogliere eventuali gocce di colla.
- Lasciate riscaldare l'incollatrice per ca. 7 minuti.
- Premere il grilletto e stendere la colla da un solo lato.
- Premere con forza il materiale da incollare insieme e apportare subito le eventuali correzioni.
- Dopo ca. 2 minuti i pezzi incollati sono fissati tra di loro definitivamente.
- Per incollare grandi o lunghe superfici si consiglia la stesura di punti di colla.
- Anche i materiali isolanti (come per es. il polistirolo) possono essere incollati su supporti di altra natura. Si consiglia di stendere la colla solo sul supporto e non sul polistirolo.
- Per l'incollatura di tessuti o materiali analoghi si consiglia di stendere la colla a «zig-zag».
- Dopo l'uso appoggiate l'apparecchio sull'apposito sostegno e fatelo raffreddare.

## Importante

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggete attentamente l'intero manuale di istruzioni per l'uso.
- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio accertatevi che esso non presenti eventuali danni (al cavo di allacciamento alla rete elettrica, all'involucro, ecc.) e in caso di danno non mettetelo assolutamente in funzione.
- Non lasciate l'apparecchio incustodito.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettuali o che hanno poca esperienza o poche conoscenze, a meno che esse non vengano assistite da una persona responsabile della loro sicurezza o istruite da quest'ultima nell'uso dell'apparecchio.
- Prestate attenzione in presenza di bambini e badate che essi non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzate l'apparecchio solo in locali asciutti.
- Non utilizzate in combinazione con materiali facilmente infiammabili/combustibili.
- Non utilizzate adesivi fluidi o pastosi!
- Il collante si scalda fino a 200 °C! Pericolo di ustioni! In caso delle gocce di collante finissero sulla pelle, tenete il punto interessato per alcuni minuti sotto un getto di acqua fredda! Non cercate di rimuovere prima l'adesivo dalla pelle! Se necessario, chiamate il medico.
- Durante il lavoro indossate adeguati guanti protettivi.
- Si consiglia di preriscaldare i materiali che si raffreddano rapidamente (per es. pietra o metallo).
- I punti d'incollaggio devono essere privi di grasso, asciutti e assolutamente puliti.
- Si ottiene una resistenza dell'incollaggio ottimale se la giunzione viene effettuata immediatamente dopo l'applicazione del collante.
- In caso di lunghe pause di lavoro (più di 30 min.) staccate la spina.
- Eventuali residui di collante attorno al punto di giunzione possono venire rimossi senza difficoltà mediante un coltello riscaldato. **Prima di fare questo staccate sempre la spina.**
- Sui punti di giunzione si può applicare della vernice.
- Per rimuovere le gocce di adesivo si consiglia di attendere che si raffreddino.
- Se si desidera caricare un nuovo stick adesivo si prega di attendere un

momento per lasciare alla cartuccia fredda il tempo di riscaldarsi. **È assolutamente vietato continuare a premere con forza!**

- Se la pressione è eccessiva lo stick adesivo si potrebbe incastrare nella pistola bloccando così l'avanzamento. In caso ciò succedesse, riscaldate la pistola per ca. 10 min. e poi estraete lo stick adesivo per 3 - 5 mm. In caso esso si trovasse troppo in profondità nella pistola, riscaldate un nuovo stick sulla punta della pistola, fatelo fondere con lo stick incastrato ed estraetelo con una leggera pressione.
- **!** Non estraete completamente lo stick adesivo dall'apparecchio. L'adesivo bollente che fuoriesce dall'apparecchio potrebbe provocare danneggiamenti.
- **Glumatic 3002:** dopo la sostituzione stringete sempre bene l'ugello (ca. 1 Nm).
- Si garantisce un funzionamento perfetto solo a condizione che vengano impiegati stick adesivi della STEINEL e/o della Henkel.
- I lavori di riparazione devono venire effettuati esclusivamente da un elettricista esperto.

## Esempi di applicazione Glumatic 3002



Chiusura di pacchi per un trasporto sicuro.



Incollatura a caldo per modellismo.



Posa di cavi del telefono.

## Esempi di applicazione Gluefix



Ornamento del vetro.



Configurazione dei bordi.



Decorazione del legno.



## Dati tecnici

Tensione:	Glumatic 3002 100 – 240 V (senza bisogno di commutazione)	Gluefix 100 – 240 V (senza bisogno di commutazione)
Potenza:	Fase di riscaldamento 200 W, Fase di riposo 16 W, Fase di lavoro ca. 45 W	Fase di riscaldamento 175 W, Fase di riposo 16 W, Fase di lavoro ca. 40 W
Tempo di riscaldamento:	ca. 7 minuti	7 – 8 minuti
Diametro collante a fusione:	11 mm	11 mm
Temperatura di scioglimento:	206° C	200° C
Stick di collante:	cartucce originali STEINEL e Henkel	cartucce originali STEINEL e Henkel

Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche.

## CE Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 06/95/CE e alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 04/108/CE.

## Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. La STEINEL garantisce qualità e funzionamento perfetti. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte del cliente. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra scelta nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi.

In caso di danneggiamento del cavo di allacciamento di questo apparecchio, esso può venire sostituito esclusivamente da un centro riparazioni indicato dal costruttore. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene riconsegnato al centro di assistenza responsabile ben confezionato e accompagnato da una breve descrizione del guasto e dallo

scontrino di cassa o dalla fattura (con timbro del rivenditore e indicazione della data dell'acquisto).

**Centro assistenza tecnica:** Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviate il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

## E Istruções de uso

- Acoplar el soporte e insertar una barra de pegamento extra larga (250 mm). Alternativamente también están disponibles barras de 45 mm y 90 mm.
- Colocar la pistola sobre el soporte (use si quiere un cartón o una tabla como protección).
- Calentar la pistola aprox. 7 minutos.
- Pulsar el gatillo y aplique el pegamento.
- Apriete los materiales pegados fuertemente uno sobre el otro. Corrigiéndolos si es necesario.
- Tras un instante corto (aprox. 2 min.) puede forzar el punto de pegado.
- Aconsejamos encolados punteados para pegar piezas largas.
- Materiales espumosos (p.e. stiropor) se pueden pegar sin problemas. Aquí solamente se tiene que tener en cuenta de aplicar el pegamento caliente sobre el material base y no sobre el stiropor.
- Para pegar materiales textiles aconsejamos aplicar el pegamento en línea curvada.
- Colocar el aparato después de su uso sobre el soporte y dejar enfriar.

## Indicaciones importantes


- Antes de poner en marcha el aparato lea entera y atentamente las instrucciones de uso.
- Antes de poner en marcha el aparato compruebe que no presenta ningún daño (cable de alimentación, carcasa, etc). En caso de daño no ponga en marcha el aparato.
- No deje el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por ésta para utilizar el aparato.
- Vigile a los niños y asegúrese de que no jueguen con el aparato.
- Utilice el aparato sólo en lugares secos.
- No utilice el aparato junto con materiales fácilmente inflamables/combustibles.
- No utilice pegamentos líquidos o pastosos.
- El pegamento puede alcanzar temperaturas de hasta 200° C. ¡Peligro de quemadura! Si el pegamento entra en contacto con la piel, ponga inmediatamente la zona afectada bajo un chorro de agua fría durante unos minutos. No intente primero eliminar el pegamento de la piel. Si fuera necesario, acuda a un médico.
- Utilice guantes de seguridad adecuados al manipular el aparato.
- Es aconsejable precalentar los materiales que se enfrían rápidamente (z.B. piedras o metales).
- Las superficies de pegado deben estar secas y totalmente limpias (sin suciedad ni grasa).
- Para optimizar el poder adhesivo una las partes correspondientes inmediatamente tras la aplicación del pegamento.
- En caso de interrumpir el trabajo (durante más de 30 minutos aprox.) desenchufe el aparato.
- Los restos de pegamento se pueden eliminar fácilmente con la ayuda de un cuchillo caliente. **Para ello desenchufe antes el aparato.**
- Las juntas de pegado se pueden pintar.
- Las gotas de pegamento se eliminan mejor cuando se han enfriado.

**36 mesi**  
**GARANZIA**  
sulle funzioni

■ Al introducir nuevas barras de pegamento espere un momento para permitir que se caliente el cartucho frío. **En ningún caso presione con fuerza.**

■ Una presión excesiva puede provocar que la barra de pegamento se atasque en la pistola y bloquee su avance. En tal caso, caliente la pistola durante unos 10 minutos y extraiga de 3 a 5 mm de la barra de pegamento. Si la barra de pegamento estuviera atascada muy adentro de la pistola, caliente otra barra en el

extremo de la pistola, fundala con la barra atascada y tire de ésta con cuidado.

■  No extraiga la barra de pegamento totalmente del aparato. Si el pegamento caliente entra en el aparato puede causar daños.

■ **Glumatic 3002:** Al cambiar la boquilla asegúrese siempre de enroscarla firmemente (aprox. 1 Nm).

■ Sólo se garantiza un perfecto funcionamiento si se utilizan barras de pegamento originales STEINEL o Henkel.

■ Las reparaciones sólo las puede realizar un electricista profesional.

■ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

■ Si utiliza nuestras barras "Superstick" las juntas y superficies de pegado se pueden pintar y también se pueden aplicar calor.

## Características técnicas

	Glumatic 3002	Gluefix
Tensión de red:	100 – 240 V (regulación continua)	100 – 240 V (regulación continua)
Potencia de ruptura:	fase de calentamiento 200 W, fase de reposo aprox. 16 W, fase de trabajo aprox. 45 W	fase de calentamiento 175 W, fase de reposo aprox. 16 W, fase de trabajo aprox. 40 W
Tiempo de calentamiento:	aprox. 7 minutos	7 – 8 minutos
Diámetro adhesivo de fusión:	11 mm	11 mm
Temperatura de fusión:	206° C	200° C
Barras de pegamento:	barras originales de STEINEL y de Henkel	barras originales de STEINEL y de Henkel

Reservado el derecho de introducir modificaciones técnicas.

## CE Declaración de conformidad

El producto cumple la directiva para baja tensión 06/95/CE y la directiva de compatibilidad electromagnética 04/108/CE.

## Ejemplos de utilización Glumatic 3002



Cerrar paquetes con seguridad para el transporte.



El termoencolado en el modelismo.



Colocar cables de teléfono.

## Ejemplos de utilización Gluefix



Adornar cristal.



Elaborar tarjetas.



Decorar madera.

## Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento.

El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos por vicios de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio.

Si se daña el cable de alimentación de este aparato, solamente se puede reparar por un taller autorizado por el fabricante.

La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

### Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.



## P Manual de Utilização


- Monte o pé de suporte e introduza um bastão de cola extra longo (250 mm). Opcionalmente, o comércio também dispõe de comprimentos de 45 mm e 90 mm.
- Deposite a pistola no pé de suporte (use event. uma base de papelão ou madeira).
- Aqueça a pistola durante aprox. 7 minutos.
- Accione o avanço e aplique a cola de um lado.
- Junte com força os materiais que pretende colar

- e corrija o alinhamento, caso seja necessário.
- Após muito pouco tempo (aprox. 2 minutos) o ponto de colagem já pode ser sujeito a carga!
- A colagem puntiforme é recomendável para a colagem de peças compridas de grandes superfícies.
- Também se pode colar peças de espuma dura (p. ex. esferovite) sem qualquer problema. Apenas é necessário prestar atenção para

não aplicar a cola quente no esferovite em vez de ser na base.

- Para colar têxteis ou materiais similares, recomendamos a aplicação da cola quente «aos zigue-zagues».
- Depois de o utilizar, depositar o aparelho sobre o pé de suporte e deixá-lo arrefecer.

bastão de cola novo, funda-o com o bastão encravado e puxe-os com ligeira pressão para trás.

-  Não puxar o bastão de cola totalmente para fora da pistola. Se a cola quente penetrar na pistola, pode causar danos.
- **Glueatic 3002:** Depois da troca, aperte sempre bem o bico (aprox. 1 Nm).
- Só garantimos um funcionamento correcto se forem usados bastões de cola originais da STEINEL e/ou da Henkel.

- Quaisquer reparações só poderão ser realizadas por um electrotécnico devidamente credenciado.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças!
- Se usar os nossos superbastões de cola, as juntas e os pontos de colagem podem ser posteriormente pintados ou desfeitos por aquecimento.

## Indicações importantes

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia atentamente todas as instruções de utilização.
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, verifique se eventualmente está danificado (cabo de ligação à rede, corpo, etc.) e, se detectar qualquer dano, não o coloque em funcionamento.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não está destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com restrições físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou com falta de conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas por pessoas responsáveis pela sua segurança ou por estas devidamente instruídas na utilização correcta do aparelho.

- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Use o aparelho apenas em recintos secos.
- Não o utilize juntamente com matérias facilmente inflamáveis/combustíveis.
- Não use colas líquidas ou pastosas!
- A cola pode alcançar temperaturas de 200° C! Risco de queimadura! Se a cola entrar em contacto com a pele, coloque a parte afectada imediatamente debaixo de um jacto de água fria e mantenha-a assim durante alguns minutos! Não tente remover primeiro a cola da pele! Se necessário, consulte um médico.
- Use luvas de protecção adequadas quando trabalhar com o aparelho.

- Os materiais que arrefecem depressa (p. ex. pedra ou metal) devem ser pré-aquecidos.
- Os pontos de colagem devem estar isentos de gordura, secos e absolutamente limpos.
- A firmeza da colagem será ideal se a união das peças for realizada imediatamente após a aplicação da cola.
- Durante intervalos prolongados no trabalho (mais de aprox. 30 minutos) é favor tirar a ficha da tomada de rede.
- Restos de cola salientes podem ser removidos facilmente, usando uma faca aquecida. **Ao fazerlo, tire sempre a ficha da tomada de rede.**
- As juntas de colagem podem ser posteriormente pintadas.

## Áreas de aplicação Glueatic 3002



Fechar embrulhos com segurança para serem expedidos.



Termocolagem no âmbito dos modelos miniatura.



Colocar cabos de telefone.

## Áreas de aplicação Gluefix



Ornamentar vidro.



Decorações de postais e cartas.



Decoração de madeira.

## Dados técnicos

Tensão da rede:	Glumatic 3002 100 – 240 V (reg. progr. sem mudar de potência)	Gluefix 100 – 240 V (reg. progr. sem mudar de potência)
Potência:	fase de aquecimento 200 W, fase de descanso aprox. 16 W, fase de trabalho aprox. 45 W	fase de aquecimento 175 W, fase de descanso aprox. 16 W, fase de trabalho aprox. 40 W
Período de aquecimento:	aprox. 7 minutos	7 – 8 minutos
Diâmetro cola de fusão:	11 mm	11 mm
Temperatura de fusão:	206° C	200° C
Bastões de cola:	originais da STEINEL e da Henkel	originais da STEINEL e da Henkel

Sob reserva de alterações técnicas.

## CE Declaração de Conformidade

O produto cumpre a Directiva  
do Conselho "Baixa tensão" 06/95/CE e a directiva do  
Conselho "Compatibilidade  
electromagnética"  
(04/108/CE).

## Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico.

Se o cabo de ligação à rede do aparelho for danificado, só poderá ser substituído por uma oficina de reparação especificamente designada pelo fabricante.

A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

**Serviço de reparação:**  
Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

## S Bruksanvisning


- Sätt fast stödbygeln och skjut in de extra långa limstavarna (250 mm). I handeln finns även 45 mm och 90 mm limlimstavar att välja på.
- Ställ pistolen på bygeln. (använd ev. papp- eller träunderlag)
- Värm upp pistolen ca 7 min.
- Mata fram limmet och stryk det på den ena ytan.
- Pressa kraftigt samman materialerna som skall limmas ihop och gör ev. korrigeringar.
- Redan efter en mycket kort tid (ca 2 min.) har limfogen fått full hållfasthet.
- Punktlimning rekommenderas vid arbeten på stora och långsträckta ytor.
- Också skumplast (t.ex. frigolit) kan utan problem limmas. Se dock bara till att det varma limmet appliceras på underlaget och inte på frigoliten.
- För limning av textilier och liknande materiel bör limmet appliceras i våglinjer.
- Sätt limpistolen i hållaren efter användning och låt den kylas.

## Viktigt

- Läs nog igenom bruksanvisningen innan du använder limpistolen
- Kontrollera att produkten inte är skadad (nät-kabel, hus, kontakter). Använd inte produkten vid eventuella skador.
- Håll alltid verktyget under uppsikt. Lämna det aldrig utan tillsyn.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (även barn) med nedsatta fysiska, sensoriska och mentala färdigheter eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, utan överinseende eller fått instruktioner av en person med erfarenhet och kunskap av produkten.
- Var uppmärksam på att barn inte leker med verktyget.
- Limpistolen får endast användas i torra utrymmen.
- Limpistolen får inte användas tillsammans med lättantändliga eller brännbara ämnen.
- Använd inget flytande eller pastarnjukt lim.
- Limmet blir 200° C varmt. Brännfarat! Vid hudkontakt med varmt lim: Spola huden med kallt vatten. Avlägsna inte limmet före avkylning. I nödfall sök läkare.
- Använd skyddshandskar vid arbete med limpistolen.
- Material som snabbt kyls, t.ex. sten och metall, bör man förvärma innan limning.
- De ytor, som skall limmas, måste vara fettfria, torra och absolut rena.
- Bäst limresultat får man om man genast trycker samman delarna som ska limmas.
- Vid längre pauser i arbetet, mer än 30 minuter, dra ur nåtsladden från vägguttaget.
- Överflödiga limrester kan avlägsnas utan problem med en uppvärmd kniv. **Dra alltid ut nåtsladden ur vägguttaget först.**
- Limfoggen kan målas över.
- Limdroppar tar man bäst bort när de är kalla.
- Vid inmatning av en ny limstav vänta en minut så att den kalla staven hinner bli uppvärmd. **Tryck inte fram den nya limstaven med våld!**

**36** **meses**  
**GARANTIA**  
de funcionamiento

- Ett stort tryck på oavsidan kan medföra att limstaven kläms fast i limpistolen och blockerar frammatningen. Värm pistolen i så fall i ca. 10 min och dra sedan tillbaka limstaven 3 – 5 mm. Skulle limstaven sitta fast för djupt i limpistolen, kan man värma änden på en annan limstav och trycka in den i limpistolen. Vänta en stund och dra sedan tillbaka båda limstavarna.

-  Limstaven får inte dras ut ur limpistolen med en gång. Varmt lim som finns i limpistolen kan orsaka skada.
- **Gluematic 3002:** Vid byte av munstycke var noga med att detta blir ordentligt fastskruvat (ca. 1 Nm).
- En felfri funktion av limpistolen kan endast garanteras då limstavar från STEINEL eller Henkel används.
- Reparationer får endast utföras av behörig reparatör.

- Förvara limpistolen oåtkomligt för barn.
- Med STEINELS limstavar kan limfogar och limställen målas över och också lösas upp igen genom upphettning.

## Tekniska data

	Gluematic 3002	Gluefix
Nätspänning:	100 – 240 V (steglöst utan omkoppling)	100 – 240 V (steglöst utan omkoppling)
Effekt:	Uppvärmning 200 W, Varmhållning 16 W, Limning ca 45 W	Uppvärmning 175 W, Varmhållning 16 W, Limning ca 40 W
Upphettningstid:	ca 7 minuter	7 – 8 minuter
Diameter limstav:	11 mm	11 mm
Smälttemperatur:	206° C	200° C
Limstavar:	STEINEL original och Henkel-patroner	STEINEL original och Henkel-patroner

Förbehåll för tekniska förändringar.

## Användningsexempel Gluematic 3002



Transportsäker förslutning av kartonger.



Vid modellbygge.



Förläggning av telefonkabel.

## Användningsexempel Gluefix



Dekorera glas.



Limma kartonger.



Limma trä detaljer.

## CE Deklaration

Produkten uppfyller  
lågspänningsdirektivet

2006/95/EG och EMC-  
direktivet 2004/108/EG

## Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår därefter fel som beror på material- eller tillverkningsfel. En skadad nätkabel får endast bytas ut av en behörig serviceverkstad.

Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd inom 6 månader till inköpsstället.

**Reparationservice:** Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

**36 månaders  
FUNKTIONS  
GARANTI**

## DK Betjeningsvejledning

- Standbøjlen anbringes og en ekstra lang limstift (250 mm) skubbes ind. Limstifterne fåes også i 45 mm og 90 mm.
- Pistolen sættes på standbøjlen (brug evt. pap- eller træunderlag).
- Pistolen opvarmes ca. 7 min.
- Ved tryk på aftrækkeren påføres limen på en af siderne.
- Materialerne som skal klæbes presses mod hinanden og korrigeres evt.
- Allerede efter ca. 2 min. kan klæbepunktet belastes fuldt ud!
- Punkt-limning anbefales ved store flader, lange emner.
- Selv hårdskum (f.eks. styropor) kan bearbejdes uden problemer. Derved skal man være opmærksom på at limen skal smøres på underlaget og ikke på hårdskum.
- Ved limning af tekstiler og lign. materiale anbefales det at påføre den varme lim i „slangebevægelser“.
- Efter brug skal apparatet placeres fritstående og afkøles.

## Vigtige oplysninger

- Læs hele betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden du tager apparatet i brug.
- Undersøg apparatet (ledning, kabinet osv.) for skader, inden du tager det i brug. Det må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.
- Apparatet skal altid være under opsyn.
- Apparatet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller kendskab til brug af apparatet, medmindre det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instruktion heri.
- Børn bør være under opsyn, for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet må kun anvendes i tørre rum.
- Må ikke bruges i forbindelse med let antændelige/brændbare materialer.
- Undgå brug af flydende lim eller limpasta!
- Limen bliver op til 200 °C varm! Risiko for forbrænding! Hvis der kommer lim på huden, skal stedet holdes under koldt vand i nogle minutter! Forsøg ikke at tage limen af huden. Søg evt. læge.
- Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.
- Materialer, der hurtigt bliver kolde (f.eks. sten eller metal), bør forvarmes.
- Fladerne, der skal limes, skal være tørre, helt rene og fri for fedt.
- Limstyrken er optimal, hvis fladerne sættes sammen straks efter påføring af limen.
- Hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode (over ca. 30 minutter), skal stikket trækkes ud.
- Overskydende lim kan uden problemer fjernes med en opvarmet kniv.
- **Husk altid at trække stikket ud.**
- Limen kan males over.
- Limen fjernes bedst, når den er kold.
- Ved indføring af nye limstifter skal du vente et øjeblik, mens den kolde stift bliver opvarmet.
- **Den må under ingen omstændigheder trykkes ind med vold!**

- Hvis du trykker for hårdt, kan det medføre, at limstiften sætter sig fast og blokerer. I så fald skal limpistolen opvarmes i ca. 10 min. og limstiften trækkes 3 – 5 mm ud. Hvis stiften sidder fast for langt inde i pistolen, skal du opvarme en ny limstift med limpistolens spids, smelte den sammen med den stift, der sidder fast, og trække den forsigtigt ud.
- Limstiften må ikke tages helt ud af apparatet. Hvis der løber varm lim ind i apparatet, kan det medføre skader.
- **Glumatic 3002:** Skru dysen godt fast efter udskiftning (ca. 1 Nm).
- Vi garanterer kun for en fejlfri funktion ved brug af originale STEINEL- og/eller Henkel-limstifter.
- Reparationer må kun udføres af en elinstallator.
- Skal opbevares utilgængeligt for børn!
- Ved brug af Supersticks kan limen males over, og det er muligt at løse samlingen ved opvarmning.

## Anvendelseksempel Glumatic 3002



Transportsikker lukning af pakker.



Varmlimning til modelbygning.



Trækning af telefonkabler.

## Anvendelseksempel Gluefix



Udsmykning af glas.



Fremstilling af kort.



Dekoration af træ.

## Tekniske data

	Glumatic 3002	Gluefix
Netspænding:	100 – 240 V (trinløs uden omskiftning)	100 – 240 V (trinløs uden omskiftning)
Effekt:	Opvarmningsfase 200 W, Pausefase 16 W, Arbejdsfase ca. 45 W	Opvarmningsfase 175 W, Pausefase 16 W, Arbejdsfase ca. 40 W
Opvarmningstid:	ca. 7 min.	7 – 8 min.
Diameter smeltelim:	11 mm	11 mm
Smeltetemperatur:	206° C	200° C
Limstifter:	Originale STEINEL- og Henkel-stifter anbefales	Originale STEINEL- og Henkel-stifter anbefales

Forbehold for tekniske ændringer.

## CE Tilladelse

Produktet overholder lavspændingsdirektivet

06/95/EØF og EMC-direktivet 04/108/EØF.

## Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- og fabriktionsfejl ydes garantien gennem reparation eller ombytning efter vort valg.

Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, som skyldes ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Beskadiges kablet, må dette kun udskiftes af et autoriseret værksted som er opgivet af producenten. Der ydes kun garanti mod forevisning af en kort fejlbeskrivelse samt af en bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet.

### Reparationservice:

Efter garantiperiodens udlob eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste værksted.

**36 måneder**  
FUNKTIONS  
GARANTI

## FIN **Käyttöohje**

- Kiinnitä tukisanka ja tyynnä liimapuikko paikoi- lleen. Puikkoja on saata- vana 45, 90 ja 250 mm pituisina.
- Aseta pistooli tukisangan varaan. Käytä tarvittaessa suojaavaa pahi- tai puu- alustaa.
- Liitä laite pistorasiaan ja anna kuumentua n.7minuuttia.
- Paina liipaisinta ja levitä liimaa toiselle yhteenliitet- tävistä pinoista.
- Paina pintoja voimak- kaasti yhteen. Korjaa vielä asentoa tarvittaessa.
- Liimasaua on täysin kestävä jo noin 2 min kuluttua.
- Pistelliimausta suositel- laan suurille, pitkille pin- noille.
- Myös kovaa solumuovia (esim. styroksia) voidaan liimata, mutta kuuma liima on levitettävä toi- selle, muuta ainetta ole- valle pinnalle, ei suo- raan solumuoville.
- Kankaille ja muille vastaa- ville pinoille liima on pa- rasta levittää aaltoviivaksi.
- Aseta laite käytön jälkeen telineeseen ja anna jäähtyä.

## Tärkeitä ohjeita

- Lue laitteen käyttöohje huolellisesti ja kokonaan, ennen kuin otat laitteen käyttöön.
- Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, onko lait- teessa jokin näkyvä vika (sähköjohto, kotelo jne.). Älä käytä viallista laitetta.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Henkilöt (lapset mukaan luettuna), joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä rajoitteita, tai jotka koke- mattomuutensa tai tietä- mättömyytensä takia eivät ole kykeneviä käyt- tämään laitetta turvallisesti, saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä on valvomas- sa heidän turvallisuude- staan vastaava henkilö tai heidät on opastettu laitteen käyttöön.
- Lapsia tulisi valvoa, ettei- vät he ala leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä yhdessä hel- posti syttyvien/palavien aineiden kanssa.
- Älä käytä nestemäisiä tai tahnamaisia liimoja!
- Kuumentunut liiman lämpötila voi olla jopa 200 °C! Palovammojen vaara! Jos liimaa pääsee iholle, pidä kyseistä kohtaa välittömästi muutaman minuutin ajan kylmän juoksevan veden alla! Älä yritä ensin pois- taa liimaa iholta. Mene tarvittaessa lääkäriin.
- Käytä työskennellessäsi tarkoitukseen sopivia suojakäsineitä.
- Esilämmitä materiaaleja (esim. kivi tai metalli), jotka jäähtyvät nopeasti.
- Liimattavien kohtien on oltava rasvattomia, kuivia ja täysin puhtaita.
- Liimauksesta tulee kes- tävintä, kun osat yhdis- tetään välittömästi liiman levittämisen jälkeen.
- Irrota pistotulppa pisto- rasiasta, kun työskente- llyyn tulee pitempi tauko (yli 30 minuuttia).
- Liimajäämät voidaan irrottaa ongelmitta läm- mitetyllä veitsellä. Irrota sitä ennen aina pisto- tulppa pistorasiasta.
- Liimasauojen päälle voidaan maalata.
- Liimatippojen poista- minen on helpointa kylminä.
- Kun laitat paikoilleen uuden liimapuikon, odota hetki, jotta kylmä patruu- na ehtii lämmetä. Älä missään tapauksessa paina puikko väkisin liitteeseen!



- Liiallinen painaminen voi saada liimapuikon juuttumaan kiinni pistooliin ja tukkimaan syötön. Lämmitä pistoolia tässä tapauksessa n. 10 minuutin ajan ja vedä liimapuikkoa ulos 3 – 5 mm verran. Jos liimapuikko on liian syvällä pistoolin sisällä, kuumenna uutta puikkoa pistoolin kärjellä, ja anna sen sulaa kiinni juuttuneeseen puikkoon. Vedä liimapuikkoa hieman ulos.

- ⚠ Älä vedä liimapuikkoa kokonaan ulos laitteesta. Laitteeseen valuva kuuma liima voi vaurioittaa sitä.
- Gluematic 3002:** Kun vaihdat suuttimen, kierrä se aina hyvin kiinni (n. 1 Nm).
- Laitteen moitteeton toiminta taataan vain, kun käytetään alkuperäisiä STEINELin ja/tai Henkelin liimapuikkoja.

- Vain sähköalan ammattilainen saa suorittaa korjaukset.
- Älä säilytä lasten ulottuvilla!
- Kun käytetään valmistamamme Superstick-liimapuikkoja, liimasauvojen ja liimakohtien päälle voidaan maalata tai ne voidaan irrottaa tarvittaessa kuumentamalla.

## Tekniset tiedot

	Gluematic 3002	Gluefix
Jännite:	100 – 240 V	100 – 240 V
Teho:	lämmitysteho 200 W, lepoteho 16 W, työteho n. 45 W	lämmitysteho 175 W, lepoteho 16 W, työteho n. 40 W
Kuumenemisaika:	noin 7 minuuttia	7 – 8 minuuttia
Halkaisija sulateliima:	11 mm	11 mm
Sulatuslämpötilä:	206° C	200° C
Liimapuikot:	STEINEL ja Henkel	STEINEL ja Henkel

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

## Käyttöesimerkkejä Gluematic 3002



Pakettien sulkeminen kestävää kuljetusta varten.



Kuumaliimaaminen pienoismallien teossa.



Puhelinjohtojen kiinnittäminen.

## Käyttöesimerkkejä Gluefix



Lasin koristelu.



Korttien askartelu.



Puun koristelu.

## Yhdenmukaisuus selvitys

Tuote on pienjännittdirektiivin 06/95/EY ja EMC-direk-

tiivin 04/108/EY vaatimusten mukainen.

## Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuudella ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Lisäksi sille on suoritettu pistokoe. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuu-aika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista aine- ja valmistusvirroista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat.

Ainoastaan valmistajan mainitsema korjaamo saa vaihtaa laitteen voittuneen liittäjäjohdon. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa tai laskun (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) kanssa hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

**Korjauspalvelu:** Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

**36 kk**  
TOIMINTA  
TAKUU

## N Bruksanvisning

- Sett på støttebøylen og skyv inn en ekstra lang limstav (250 mm). Det finnes også 45 mm og 90 mm lange limstaver.
- Sett pistolen på bordet så den hviler på støttebøylen (bruk en underlagsplate av papp, tre eller lignende).
- La pistolen bli varm før den tas i bruk (ca. 7 minutter).
- Trykk på fremmatningen og påfør lim på den ene limflaten.
- Trykk limflatene hardt sammen, forskyv dem i riktig posisjon ved behov.
- Allerede etter meget kort tid (ca. 2 minutter) kan den limte forbindelse belastes fullt!
- Ved store flater eller lange limfuger anbefales det å påføre limet punktvis.
- Skumplast (f.eks. isopor) kan også limes. Vær oppmerksom på at det varme limet må påføres på den andre flaten som skal limes og ikke på isoporen.
- Ved liming av tekstiler og lignende materialer anbefales det å påføre limet i "slangelinjer".
- Sett apparatet på stativet etter bruk og la det avkjøles.

## Viktig

- Les oppmerksomt gjennom hele bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk.
- Før apparatet tas i bruk må det kontrolleres for eventuelle skader (nettledning, hus etc.). Ikke ta apparatet i bruk dersom det er skadet.
- Ikke la limpistolen ligge uten tilsyn.
- Dette apparatet skal ikke benyttes av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre disse personene er under tilsyn av noen som er ansvarlig for sikkerheten deres eller dersom de får instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- Barn bør holdes under oppsyn for å forhindre at de leker med apparatet.
- Apparatet skal kun brukes i tørre rom.
- Må ikke brukes sammen med lett antenkelige / brennbare stoffer.
- Ikke bruk flytende lim eller limpasta!
- Limet blir opptil 200° C varmt! Fare for forbrenninger! Skulle du få lim på huden, hold straks stedet under kald vannstråle i et par minutter! Ikke forsøk å fjerne limet fra huden! Oppsøk lege i nødstilfeller
- Bruk egnede vernehansker under arbeidet.
- Materialer som avkjøles raskt (f.eks. stein eller metall) bør varmes opp på forhånd.
- Flatene som skal limes må være fettfrie, tørre og helt rene.
- Limstyrken er optimal når det blir forbindelse umiddelbart etter at limet er påført.
- Trekk ut kontakten ved lengre arbeidspauser (mer enn 30 min.).
- Overflødige limrester fjernes enkelt med en oppvarmet kniv. **Trekk alltid ut nettledningen før du gjør dette.**
- Limfugene kan males over.
- Limdråper fjernes enkelt når de er avkjølt.
- Når du skyver inn en ny limstav bør du vente et øyeblikk, slik at den kalde patronen kan varmes opp. **Ikke dytt inn med makt!**

- For kraftig trykk kan føret til at limstaven blir sittende fast i pistolen og blokkerer fremtrekket. I dette tilfelle lar du pistolen varmes opp i 10 min. og trekker limstaven ut 3 – 5 mm. Skulle limstaven sitte fast for dypt inne i pistolen, varmer du opp en ny limstav ved pistolspissen, smelter den sammen med staven som sitter fast og trekker den bakover med et lett trykk.
- ⚠ Ikke trekk limstaven ut av pistolen. Varmt lim som drypper ut inne i apparatet kan føre til skader.
- **Gluematic 3002:** Skru dysen godt til når du har skiftet den ut (ca. 1 Nm).
- En feilfri funksjon garanteres kun ved bruk av originale STEINEL- og/eller Henkel-limstaver.
- Apparatet skal kun repareres av elektriker.
- Må oppbevares utilgjengelig for barn!

## Eksempler på bruk av limpistol Gluematic 3002



Til innpakning for en sikker forsendelse.



Til å lime modellsett.



Legge telefonkabler.

## Eksempler på bruk av limpistol Gluefix



Pynte glass.



Lage kort.



Dekorere gjenstander av tre.  
33

## Tekniske data

	Glumatic 3002	Gluefix
Nettspenning:	100 – 240 V (trinnløst, uten omkobling)	100 – 240 V (trinnløst, uten omkobling)
Effekt:	Under oppvarming: 200 W, Ved arbeidspause: 16 W, Under bruk: 45 W	Under oppvarming: 175 W, Ved arbeidspause: 16 W, Under bruk: 40 W
Oppvarmingstid:	ca. 7 minutter	7 – 8 minutter
Diameter smeltelim:	11 mm	11 mm
Smeltetemperatur:	206° C	200° C
Limpatroner:	Original STEINEL eller Henkel	Original STEINEL eller Henkel

Det tas forbehold om tekniske forandringer.

## CE Konformitetserklæring

Produktet oppfyller kravene i lavspenningsdirektivet

06/95/EF og EMC-direktiv 04/108/EF.

## Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL garanterer feilfri kvalitet og funksjon.

Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatte mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene.

Garantien ytes ved at deler med feil repareres eller byttes ut etter vårt skjønn. Er nettleddningen skadet, skal den kun byttes ut ved et verksted anbefalt av produsenten.

Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes kun dersom hele apparatet pakkes godt inn og sendes til forhandler sammen med en kort beskrivelse av feilen samt kassalapp eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel). Apparatet må ikke være demontert.

### Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

## GR Oδηγίες χειρισμού

■ Προσαρμόζετε τη βάση και εισάγετε πολύ μακρύ φυσίγγιο θερμοκόλλησης (250 mm). Διαθέσιμα στο εμπόριο κατά προτίμηση επίσης σε 45 mm και 90 mm.

■ Τοποθετείτε το πιστόλι στη βάση (εν ανάγκη χρησιμοποιείτε υπόστρωμα από χαρτόνι ή ξύλο).

■ Προθερμαίνετε το πιστόλι περ. 7 λεπτά.

■ Πατάτε το τροφοδοτικό και επιστρώστε τονόπλευρα την κόλλα.

■ Πιέζετε ισχυρά τα προς συγκόλληση υλικά και εν ανάγκη διορθώνετε τη θέση συγκόλλησης.

■ Το σημείο συγκόλλησης είναι σταθερό και έτοιμο να δεχτεί πίεση ήδη μετά από ελάχιστο χρόνο (περ. 2 λεπτά)!

■ Η σημειακή συγκόλληση προτείνεται για μακριά προς κατεύρασια κομμάτια με μεγάλη επιφάνεια.

■ Ακόμα και υλικά σκληρού αφρώδους (π. χ. Styrofoρ) μπορούν να κατεργαστούν

με ευκολία. Κατά τη συγκόλληση αυτή θα πρέπει ληφθεί μόνο υπόψη ότι η καυτή κόλλα πρέπει να επιστρωθεί στο υπόστρωμα και όχι πάνω στο αφρώδες υλικό Styrofoρ.

■ Για τη συγκόλληση υφασμάτων ή παρομοίων υλικών προτείνεται η επιστροφή της καυτής κόλλας σε "οφιοειδή γραμμή".

■ Μετά τη συγκόλληση τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση και την αφήνετε να κρυώσει.

## Σημαντικές οδηγίες

■ Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες χειρισμού.

■ Ελέγχετε τη συσκευή πριν από τη θέση σε λειτουργία για ενδεχόμενες βλάβες (αγωγός σύνδεσης ρεύματος, πλαίσιο κ.λπ.) και σε περίπτωση βλάβης μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία.

■ Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς την επίβλεψή σας.

■ Αυτή η συσκευή δεν προβλέπεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή / και έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο, το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή και επιβλέπονται από το άτομο αυτό.

■ Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται το γεγονός ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

■ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς χώρους.

■ Δεν επιτρέπεται η χρήση σε συνδυασμό με εύφλεκτες / αναφλέξιμες ουσίες.

■ Δεν επιτρέπεται η χρήση υγρών ή ζυμωδών κολλών!

■ Η κόλλα θερμαίνεται έως και στους 200° C! Κίνδυνος εγκαύματος! Σε περίπτωση που η κόλλα έρθει σε επαφή με το δέρμα, πρέπει το σημείο επαφής να κρατηθεί για μερικά λεπτά κάτω από τρεχούμενο κρύο νερό! Μην προσπαθήσετε πρώτα να απομακρύνετε την κόλλα από το δέρμα! Σε περίπτωση ανάγκης απευθυνθείτε σε ιατρό.

■ Κατά την εργασία να φοράτε κατάλληλα γάντια προστασίας.

■ Υλικά, τα οποία ψύχονται γρήγορα (π.χ. πέτρα ή μέταλλο), θα πρέπει να προθερμαίνονται.

■ Τα σημεία συγκόλλησης πρέπει να είναι ελεύθερα από λίπη, στεγνά και απολύτως καθαρά.

■ Η ανθεκτικότητά της συγκόλλησης είναι ιδανική εφόσον η σύνδεση γίνει αμέσως μετά την εντολή κόλλας.

■ Όταν πρόκειται για μεγάλα διαλείμματα εργασίας (περισσότερο από περ. 30 λεπτά) αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

■ Περίσσεια κόλλα μπορεί να απομακρυνθεί εύκολα με θερμό μαχαίρι. **Για την απομάκρυνση αυτή θα πρέπει να αποσυνδέσετε πάντα το βύσμα από την πρίζα δικτύου.**

■ Οι αριθμοί κόλλας μπορούν να βαφτούν.

36 måneder  
FUNKSJONS  
GARANTI

■ Σταγόνες κόλλας απομακρύνονται καλύτερα σε κρύα κατάσταση.

■ Κατά την τροφοδοσία νέων φυσιγγίων θερμοκόλλησης περιμένετε μία στιγμή, ώστε να είναι εφικτή η προθέρμανση του φυσιγγίου. **Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να πέζετε με βία!**

■ Η υπερβολική πίεση ενδέχεται να οδηγήσει σε εμπλοκή του φυσιγγίου θερμοκόλλησης στο πιστόλι και συνεπώς σε εμπλοκή της τροφοδότησης. Στην περίπτωση αυτή θερμαίνεται το πιστόλι περ. 10 λεπτά στη μύτη πιστολιού και τραβάτε προς τα έξω το φυσίγγι θερμοκόλλησης για 3 – 5 mm. Σε περίπτωση που το φυσίγγι θερμοκόλλησης

παραμένει βαθιά μέσα στο πιστόλι, θερμαίνεται ένα νέο φυσίγγι στη μύτη του πιστολιού, το συγκολλάτε στο μπλοκαρισμένο φυσίγγι και το τραβάτε με ελαφρά πίεση.

⚠ Μην τραβάτε το φυσίγγι θερμοκόλλησης τελείως έξω από τη συσκευή. Καυτή κόλλα που διεισδύει στη συσκευή, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες.

■ **Gluematic 3002:** Μετά από κάθε αντικατάσταση ακροφυσίου το βιδώνετε πάντα σταθερά (περ. 1 Nm).

■ Η άψογη λειτουργία διασφαλίζεται μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται γνήσια φυσιγγία θερμοκόλλησης της STEINEL.

■ Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

■ Η διαφύλαξη να γίνεται μακριά από την εμβέλεια παιδιών!

■ Κατά τη χρήση των φυσιγγίων θερμοκόλλησης της εταιρίας μας είναι εφικτό το βάψιμο αρμών κόλλας ή σημείων συγκόλλησης ή και η διάλυση τους μέσω θερμότητας.

## Τεχνικά δεδομένα

	Gluematic 3002	Gluefix
Ισχύς δικτύου:	100 – 240 V (συνεχής ρύθμιση χωρίς μεταγωγή)	100 – 240 V (συνεχής ρύθμιση χωρίς μεταγωγή)
Ισχύς:	Φάση προθέρμανσης 200 W, Φάση μη λειτουργίας περ. 16 W, Φάση εργασίας περ. 45 W	Φάση προθέρμανσης 175 W, Φάση μη λειτουργίας περ. 16 W, Φάση εργασίας περ. 40 W
Χρόνος προθέρμανσης:	περ. 7 λεπτά	7 – 8 λεπτά
Διάμετρος κόλλα τήξης:	11 mm	11 mm
Θερμοκρασία τήξης:	206° C	200° C
Φυσίγγια θερμοκόλλησης:	Γνήσια φυσιγγία STEINEL και Henkel	Γνήσια φυσιγγία STEINEL και Henkel

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

## CE Δήλωση Συμμόρφωσης

Το προϊόν ανταποκρίνεται στην Οδηγία χαμηλών τάσεων

06/95/EK και την Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής

συμβατότητας 04/108/EK.

## Τομείς εφαρμογής Gluematic 3002



Συγκόλληση πακετών για ασφαλή μεταφορά.



Συγκόλληση στην κατασκευή μοντέλων.



Εγκατάσταση καλωδίων τηλεφώνου.

## Τομείς εφαρμογής Gluefix



Διακόσμηση γυαλιού.



Μορφοποίηση καρτών.



Διακόσμηση Ξύλου.

## Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία.

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή.

Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής, η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή.

Σε περίπτωση βλάβης του αγωγού σύνδεσης αυτής της συσκευής, η αντικατάστασή του επιτρέπεται να γίνει μόνο από συνεργείο επισκευής που κατονομάζει ο κατασκευαστής.

Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυαρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

## Σέρβις επισκευής:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

36 Μήνες  
ΕΓΓΥΗΣΗ

## TR Kullanma Kılavuzu

- Ayaklı çemberi takın ve ekstra uzun yapışkan çubuğu (250 mm) tabancanın içine yerleştirin. İsteğe bağlı olarak piyasada 45 mm ve 90 mm uzunluktaki çubuklar da mevcuttur.
- Tabancayı ayaklı çemberin üzerine koyun (gerektiğinde karton veya tahta altlık kullanın).
- Tabancayı yaklaşık 7 dakika ısıtın.
- İlerleticiye basın ve yapışkanı tek taraflı sürün.
- Yapıştırılacak iş parçalarını kuvvetlice bastırın ve gerektiğinde düzenli yapışmasını sağlamak için düzeltin.
- Kısa bir süre sonra (yaklaşık 2 dakika) yapıştırılan yerin üzerine tam olarak yüklenme mümkündür!
- Büyük yüzeyli ve uzun iş parçalarının yapıştırılmasında yapıştırma işleminin noktasal olarak yapılması tavsiye edilir.
- Sert köpük (örneğin Styropor) malzemesi de

sorunsuzca yapıştırılabilir. Burada sadece, kızgın yapışkan malzemesinin zemin üzerine sürülmesi- ne ve Styropor üzerine sürülmesine dikkat edilecektir.


- Tekstil ve benzeri malzemelerin yapıştırılmasında kızgın yapışkan malzemesinin "yılan" şeklinde kıvrımlar halinde sürülmesi tavsiye edilir.
- Alet ile çalışmamız tamamlandıktan sonra aleti ayacağın üzerine koyun ve soğumasını bekleyin.

## Önemli Bilgiler

- Alet kullanmadan önce Kullanım Kılavuzunu dikkatlice ve tamamını okuyunuz.
- Alet kullanmadan önce olası hasarlarının olup olmadığını kontrol ediniz (elektrik kablosu, gövde, vs.) ve herhangi bir hasar tespit ettiğinizde aleti işletmeye almayınız.
- Cihazı denetimsiz şekilde bırakmayın.
- Bu aletin kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına / dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir.
- Alet ile oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Aleti sadece kuru yerlerde kullanın.
- Aleti kolay alevlenebilir / yanıcı maddeler ile birlikte kullanmayın.
- Sıvı veya macun şeklindeki yapışkan malzemelerini kullanmayın!
- Yapışkan malzemesi 200° C derecesine kadar ısınır! Yanma tehlikesi! Yapışkan malzemesi cilt üzerine döküldüğünde o bölgeyi derhal birkaç dakika soğuk suyun altına tutun! Yapışkanı önce derinin üzerinden silmeye çalışmayın! Acil durumlarda doktora başvurun.
- Çalışma esnasında uygun iş eldiveni takın.
- Çabuk soğuyan malzemeler (örneğin taş veya metal gibi) önceden ısıtılmalıdır.
- Yapıştırılacak yer yağsız, kuru ve mutlak derecede temiz olmalıdır.

- Yapıştırılacak parçalar yapışkan sürüldükten hemen sonra birbirine sıkıca bağlandığında yapıştırma sağlamlığı optimaldir.
- Çalışmaya uzun süre ara verdiğinizde (yaklaşık 30 dakikadan daha uzun süre) aletin elektrik kablosunu prizden çıkarın.
- Yapışkan malzemesi artıklarını ısıtılmış bir bıçak ile sorunsuzca temizleyebilirsiniz. **Bu işlem esnasında daima aletin elektrik kablosunu prizden çıkarın.**
- Yapıştırılan derz dolularının üzeri boyanabilir.
- Yapışkan malzemesi damlaları en iyi soğuk durumdayken temizlenir.
- Yeni yapışkan çubuklarını aletin içine yerleştirirken soğuk çubuğun ısınmasını sağlamak için biraz bekleyin. **Kesinlikle çubuğu zorlayarak takmayın!**

- Aşırı basınç uygulandığında tabanca içindeki yapışkan çubuk sıkışabilir ve yapışkan iletmesi bloke olabilir. Bu durumda tabancayı yaklaşık 10 dakika süre ile ısıtın ve yapışkan çubuğu 3 – 5 mm dışarı çekin. Yapışkan çubuk tabanca içinde çok derinde olduğunda yeni çubuğu tabanca ucuna ısıtarak sabitleyin ve sıkışmış çubuk ile eriyerek birleştirin ve hafifçe bastırarak çubuğu geri çekin.

-  Yapışkan çubuğu tam olarak tabancanın içinden çıkarmayın. Tabancanın içine akacak kızgın yapışkan aletin hasar görmesine sebep olabilir.
- **Glumatic 3002:** Tabanca ucunu değiştirdikten sonra daima sıkın (yakl. 1 Nm).
- Alet fonksiyonlarının sağlanması sadece orijinal STEINEL ve/veya Henkel yapışkan çubuklarının kullanılması durumunda mümkündür.

- Onarım çalışmaları sadece uzman elektrik personeli tarafından yapılacaktır.
- Aleti çocukların erişemeyeceği yerde saklayın!
- Superstick ürünlerimizin kullanılması durumunda yapışkan olukları ve yerlerini üzeri boyanabilir veya bu yapışma yerleri tekrar ısıtılarak sökülebilir.

## Glumatic 3002 Kullanım Alanları



Paketleri emniyetli şekilde nakletmek için kapatma.



Maket yapımındaki sıcak yapıştırma çalışmaları.



Telefon kablosu döşeme.

## Gluefix Kullanım Alanları



Cam süsleme.



Kart dizaynı ve düzenleme.



Ahşapların dekorasyonu.

## Teknik Özellikler

Şebeke voltajı:	Glumatic 3002 100 – 240 V (değiştirilmeden kademesiz ayar)	Gluefix 100 – 240 V (değiştirilmeden kademesiz ayar)
Güç:	Isıtma sahafası 200 W, Durma molası yakl. 16 W, Çalışma sahafası yakl. 45 W	Isıtma sahafası 175 W, Durma molası yakl. 16 W, Çalışma sahafası yakl. 40 W
Isıtma süresi:	yakl. 7 Dakika	7 – 8 Dakika
Sıcak yapıştırıcı çapı:	11 mm	11 mm
Eritme sıcaklığı:	206° C	200° C
Yapışkan çubuk:	Orijinal STEINEL ve Henkel çubukları	Orijinal STEINEL ve Henkel çubukları

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Uygunluk Açıklaması

Bu ürün Alçak Gerilim  
Yönetmeliği 06/95/AT ve

EMV Yönetmeliğine  
04/108/AT uygundur.

## Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünün yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcısı tarafından günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir.

Aletin elektrik kablosunun hasar görmesi durumunda kablo sadece, üretici firmamız tarafından değiştirilecektir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden faydalanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

### Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

## H Kezelsi útmutató

- Helyezze fel a támasztékengyelít, és toljon be extra hosszú ragasztópatront (250 mm). Alternatívaként a kereskedelemben 45 mm-es és 90 mm-es is kapható.
- Állítsa a pisztolyt a támasztékengyelre (esetleg használjon kartonvagy fafelületet).
- Fűtse fel a pisztolyt kb. 7 percen keresztül.
- Működtesse az előtöltést, és egy oldalon vigye fel a ragasztót.

- Erősen nyomja össze a ragasztandó anyagokat, és szükséges esetben korrigálja a helyzetüket.
- A ragasztási hely már igen rövid idő elteltével (kb. 2 perc) teljes mértékben terhelhető!
- A pontszerű ragasztás a nagyfelületű, hosszú munkadaraboknál ajánlott.
- Még a keményhab (pl. sztiropol) is probléma mentesen megmunkálható. Ekkor egyedül csak

- arra kell ügyelni, hogy a forró ragasztót az alapra és nem a sztiropolra kell felhordani.
- Textiliák, vagy hasonló anyagok ragasztásához ajánlott a ragasztóanyagot kigyózó vonalban felhordani.
- A kezeslét használát után, mielőtt elrakná, állványra kell helyezni.

## Fontos utasítások

- A berendezés üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa végig a Kezelsi Útmutatót.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készülék sérülésmentességét (hálózati csatlakozókábel, ház, stb.), és sérülés esetén a készüléket ne üzemelje be!
- Bekapcsolás állapotban a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!
- Ez a berendezés nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és / vagy tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) használják, kivéve, ha egy, a biztonságért felelős személy feleltetik felügyelet gyakorol, vagy a berendezés használatának módjáról útmutatással látja el őket.

- A gyerekekre felügyelni kell, annak érdekében, hogy ne jászhasznanak a berendezéssel.
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja!
- Nem szabad erősen gyúlékony/éghető anyagoknál alkalmazni.
- Ne használjon folyékony vagy pasztaszerű ragasztóanyagokat!
- A ragasztó 200 Celsius fok hőmérsékletű! Vigyázat, égési sérülés veszély! Ha a ragasztó a bőrre kerül, az érintkezés helyét néhány percre tartsa hideg víz alá! Ne próbálja meg ez előtt eltávolítani a ragasztót a bőrről! Szükség esetén keressen fel orvost!
- A munka során hordjon megfelelő védőkesztyűt!
- A gyorsan lehűlő anyagokat, (pl. kő vagy fém) elő kell melegíteni.

- A ragasztási helyeknek zsírtmentesnek, száraznak és abszolút tisztának kell lenniük.
- A ragasztási szilárdság akkor optimális, ha az összeköttetés közvetlenül a ragasztóanyag felhordása után létrejön.
- Hosszabb munkaszünetek esetén (kb. 30 percnél több) kérjük, húzza ki a hálózati csatlakozót!
- A kilógó ragasztóanyag-maradványok egy felmelegített késsel probléma mentesen eltávolíthatók. **Ilyenkor minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozót!**
- A ragasztási fugák átfesthetők.
- A ragasztóanyag cseppek a legkönnyebben hideg állapotban távolíthatók el.

**36 ay**  
kullanım  
garantisı



■ Kérjük, hogy az új ragasztópatron behelyezésekor várjon egy pillanatot, hogy a hideg patron felmelegedhessen. **Semmi esetre sem szabad erővel utánnymolni!**

■ A túl erős nyomás hatására a ragasztópatron beragadhat a pisztolyba és blokkolhatja az előtolást. Ilyen esetben kb. 10 perció melegítse elő a ragasztópisztolyt, és a ragasztópatront 3 – 5 mm-rel húzza kijobb. Ha a ragasztópatron túl mélyen ragadt be a pisztolyba, egy új patronnal melegítsen fel a pisztolyt, olvassa össze a beragadt patronnal és kis erővel húzza vissza.

⚠ A ragasztópatront ne húzza ki teljesen a berendezésből! A berendezésbe jutó forró ragasztó károsodást okozhat.

■ **Gluematic 3002:**  
A csúcsot annak cseréje után mindig szorosra húzza meg (kb. 1 Nm).

■ A kifogástalan működést csak az eredeti STEINEL-és/vagy Henkel-ragasztópatron alkalmazása biztosítja.

■ A készülék javítását csak elektromos szakember végezheti.

■ Gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tárolni!

■ Az általunk gyártott Supersstick alkalmazása esetén a ragasztási hézagok és a ragasztási helyek átfesthetők vagy felmelegítéssel újra oldhatók.

## Műszaki adatok

	Gluematic 3002	Gluefix
Hálózati feszültség:	100 – 240 V (fokozatmentes, átkapcsolás nélkül)	100 – 240 V (fokozatmentes, átkapcsolás nélkül)
Teljesítmény:	Felmelegítési fázis 200 W, Üzemszűnet kb. 16 W, Munkafázis kb. 45 W	Felmelegítési fázis 175 W, Üzemszűnet kb. 16 W, Munkafázis kb. 40 W
Felfűtési idő:	kb. 7 perc	7 – 8 perc
Ragasztópatron átmérő:	11 mm	11 mm
Felolvasztási hőmérséklet:	206° C	200° C
Ragasztópatronok:	Eredeti STEINEL- és Henkel-patronok	Eredeti STEINEL- és Henkel-patronok

A műszaki változtatások joga fenntartva.

## CE Megfelelési tanúsítvány

Ez a termék megfelel a 06/95/EG kisfeszültségre

vonatkozó és az EMV 04/108/EG irányelveinek.

## A Gluematic 3002 felhasználási területei



Csomag szállításbiztos lezárása.



Melegragasztás a modellépítésben.



Telefonkábel fektetése.

## A Gluefix felhasználási területei



Üveg díszítése.



Üdvözlő kártyák díszítése.



Fa dekorálása.

## Működési garancia

Ezt a STEINEL terméket a legnagyobb gonddal készítették, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőrizték, majd szűrőpróba során tesztelték. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás rész javítása vagy cseréje.

A készülék csatlakozóvezetékeinek sérülése esetén, azt csak egy a gyártó által megnevezett javítóműhely cserélheti ki. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyakra következményként áttekérő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszerületlen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

**Javítás:**  
A garanciaidő eltelte után vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.

**36 hónap**  
MŰKÖDÉSI  
GARANCIA



## CZ Návod k obsluze

- Připevněte stojánek a zasuňte extra dlouhou lepicí tyčinku (250 mm). Je možno použít i 45 a 90 mm dlouhé tyčinky.
- Pistoli postavte na stojánek, případně použijte papírovou nebo dřevěnou podložku.
- Pistoli nechejte asi 7 minut nahřivat.
- Plynlým stlačováním spouště naneste lepidlo na jednu stranu.

- Lepené díly silně stlačte a případně srovnajte k sobě.
- V krátkém čase (asi 2 min.) je lepený spoj plně zatížitelný!
- Bodový způsob lepení se doporučuje při spojování velkých ploch nebo dlouhých kusů.
- Také tvrdé pěny (např. polystyren) je možno bezproblémově zpracovávat. Horké lepidlo

naneste vždy na protější díl, nikoli na polystyren.

- Ke spojování textilií a podobných materiálů je vhodné „hadovité“ nanesení horkého lepidla.
- Přístroj po použití položit na stojánek a nechat ochladit.


## Důležité pokyny

- Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda není přístroj poškozen (síťová přípojka, kryt, atd.) a v případě poškození přístroj nepoužívejte.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Tento přístroj nemůže být používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a/nebo znalostí. Mohou jej používat jen pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost nebo po instruktaži, jak mají tento přístroj používat.

- Děti by měly být pod dozorem, aby si nemohly s přístrojem hrát.
- Přístroj používejte jen v suchých prostorách.
- Nepoužívejte ve spojení se zápalnými / vznětlivými materiály.
- Nepoužívejte kapalná nebo pastózní lepidla!
- Lepidlo se ohřeje až na 200° C! Nebezpečí popálení! Pokud by se lepidlo dostalo na kůži, okamžitě postižené místo několik minut oplachujte pod tekoucí studenou vodou! Nepokoušejte se nejdříve odstranit lepidlo z kůže! V případě potřeby vyhledejte lékaře.
- Při práci noste vhodné ochranné rukavice.
- Materiály, které rychle chladnou (např. kámen nebo kov), byste měli predehřát.

- Lepená místa musí být odmaštěná, suchá a absolutně čistá.
- Pevnost lepeného spoje je optimální, dojde-li ke spojení bezprostředně po nanesení lepidla.
- U delších pracovních přestávek (více než 30 minut), vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přechíňající zbytky lepidla můžete bezproblémově odstranit zahřátým nožem. **Přitom vždy vytáhněte síťovou zástrčku.**
- Lepené spáry lze přetřít.
- Kapku lepidla nejlépe odstraníte za studena.
- Při posouvání nové lepicí tyčinky chvilku vyčkejte, aby se studená patrona mohla zahřát. **V žádném případě na ní netlačte silou!**

- Nadměrný tlak může vést k uváznutí lepicí tyčinky v pistoli a zablokování posuvu. Pistoli v tomto případě nechte asi 10 minut zahřívát a pak lepicí tyčinku povytáhněte o 3 – 5 mm. Pokud by byla lepicí tyčinka do pistole zasunuta příliš hluboko, na špičku pistole zahřejte novou tyčinku, kterou roztavíte uváznutou tyčinku a za lehkého tlaku ji pak vytáhnete.

-  Z přístroje nevytahujte celou lepicí tyčinku. Horké lepidlo může natéci do přístroje a tak způsobit poškození.
- **Glueomatic 3002:** Trysku po výměně vždy pevně našroubujte (asi 1 Nm).
- Perfektní funkce je zaručena jen při použití originálních lepicích tyčinek STEINEL a/nebo Henkel.
- Opravy mohou provádět jen kvalifikovaní elektrikáři.

- Neuchovávejte jej v dosahu dětí!
- Při používání našich tyčinek Superstick lze lepené spáry a místa přetřít, nebo mohou být opětovně uvolněna zahřátím.

## Příklady použití Glueomatic 3002



Slepování kartonů.



Modelářské lepení.



Lepení telef. kabelů.

## Příklady použití Gluefix



Zdobení skla.



Tvorba štítků.



Dekorace dřeva.

## Technická data

	Glumatic 3002	Gluefix
Síťové napätie:	100 – 240 V (plynule bez prepínania)	100 – 240 V (plynule bez prepínania)
Výkon:	nahŕivací fáza 200 W, klidová fáza asi 16 W, pracovná fáza asi 45 W	nahŕivací fáza 175 W, klidová fáza asi 16 W, pracovná fáza asi 40 W
Zahŕivací doba:	cca 7 minút	7 – 8 minút
Průměr tavného lepidla:	11 mm	11 mm
Teplota tavení:	206° C	200° C
Lepicí tyčinky:	Originální patrony STEINEL a Henkel	Originální patrony STEINEL a Henkel

Technické zmeny vyhradeny.

## CE Prohlášení o shodě

Produkt splňuje směrnicu  
pro nízké napětí 06/95/ES

a směrnicu EMV (elektro-  
magnetické snášlivosti)

04/108/ES.

## Záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozornosťou venovanou jeho funkcičnosti a bezpečnosti, ktoré byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkcičnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu.

Dojde-li k poškození připojovacího kabelu tohoto přístroje, může být tento kabel vyměněn jen servisním dílnou jmenovanou výrobcem. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou ani na rozbití způsobené pádem. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

### Servisní opravy:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

## SK Návod na obsluhu

- Namontujte stojan a zasuňte extra dlhú lepiacu tyčinku (250 mm). V predají sú alternatívne aj tyčinky 45 mm a 90 mm.
- Postavte lepiacu pištoľ na stojan (príp. použite kartónovú alebo drevenú podložku).
- Lepiacu pištoľ ohrievajte po dobu cca 7 minút.
- Stlačte posuv a jednostranne naneste lepidlo.
- Lepené materiály silno pritlačte a prípadne ich vyrovnajte.

- Lepené miesto je už po krátkom čase (cca 2 minúty) plne zatažiteľné!
- Bodové lepenie odporúčame u veľkoplošných, dlhých obrobkov.
- Bez problémov je možné spracovať aj tvrdú penu (napr. polystyrén). Prítom je potrebné dbať len na to, aby sa lepidlo nanášalo na podklad a nie na polystyrén.

- Na lepenie textilu a pod. materiálov odporúčame nanášať horúce lepidlo vlnkovitoto.
- Po použití položte pištoľ na stojan a nechajte ju vychladnúť.

## Dôležité upozornenia


- Pred uvedením prístroja do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte prípadne poškodenia prístroja (sieťový privod, kryt atď.) a v prípade poškodenia neuvádzajte prístroj do prevádzky.
- Nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami prípadne s nedostatocnými skúsenosťami či znalosťami, s výnimkou prípadov, ak sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo ak od tejto osoby dostanú inštrukcie týkajúce sa používania prístroja.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj používajte iba v suchých miestnostiach.
- Nepoužívajte spolu s ľahko zápalnými / horľavými látkami.
- Nepoužívajte tekuté alebo pastovité lepidlá!
- Lepidlo sa zohreje až na teplotu do 200 °C! Nebezpečenstvo popálenia! V prípade zasiahnutia pokožky postihnuté miesto ihneď podržte niekoľko minút pod prúdom studenej vody! Nepokúšajte sa najprv lepidlo z pokožky odstrániť! V prípade potreby vyhľadajte lekára.
- Pri práci noste vhodné ochranné rukavice.
- Materiály, ktoré rýchlo vychladnú (napr. kameň alebo kov), by sa mali vopred zohriať.

- Miesta zlepenia musia byť očistené od mastnoty, suché a úplne čisté.
- Pevnosť zlepenia je optimálna vtedy, keď dôjde k spojeniu bezprostredne po nanosení lepidla.
- Pri dlhších prestávkach v práci (viac ako cca 30 minút) odpojte sieťovú koncovku.
- Prečnievajúce zvyšky lepidla sa dajú jednoducho odstrániť pomocou nahriateho noža. **Odpojte prítom vŕzdy sieťovú koncovku.**
- Zlepené medzery sa dajú pretrieť.
- Kvapky lepidla sa dajú najlepšie odstrániť po vychladnutí.
- Pri zasunutí nových lepiacich tyčienok chvíľu počkajte, aby sa studená patróna zohrialala. **V žiadnom prípade netlačte tyčinku násilím!**

**36** mesíců  
FUNKČNÍ  
ZÁRUKA

- Nadmerný tlak môže spôsobiť zaseknutie lepiacej tyčinky v pištoľi a zablokovanie posuvu. Pištoľ nechajte v tomto prípade cca 10 min. nahriať a tyčinku vytiahnite o 3 – 5 mm. Ak by bola tyčinka zasunutá príliš hlboko, zohrejte novú tyčinku na hrote pištole, roztavením spojte so zasunutou tyčinkou a jemným tlakom potiahnite späť.

-  Tyčinku nevyťahujte úplne z prístroja. Horúce lepidlo, ktoré vchádza do prístroja, môže viesť k poškodeniu.

#### ■ Gluematic 3002:

- Dýzu po výmene vždy pevne naskrutkujte (cca 1 Nm).
- Bezchybné fungovanie je zaručené iba pri používaní originálnych lepiacich tyčienok značky STEINEL a/alebo Henkel.
- Opravy smie vykonávať iba elektrikár.
- Uchovávajte mimo dosahu detí!
- Pri použití našich super tyčienok sa dajú zlepené medzery a miesta zlepenia pretrieť alebo zohriať opäť uvoľniť.

## Technické údaje

	Gluematic 3002	Gluefix
Sieťové napätie:	100 – 240 V (plynulo bez prepnutia)	100 – 240 V (plynulo bez prepnutia)
Výkon:	Fáza ohrevu 200 W, Kľudová fáza cca 16 W, Pracovná fáza cca 45 W	Fáza ohrevu 175 W, Kľudová fáza cca 16 W, Pracovná fáza cca 40 W
Fáza ohrevu:	cca 7 minút	7 – 8 minút
Priemer tavné lepidlo:	11 mm	11 mm
Teplota tavenia:	206° C	200° C
Lepiace tyčinky:	Originálne lepiace tyčinky STEINEL a Henkel	Originálne lepiace tyčinky STEINEL a Henkel

Technické zmeny vyhradené.

### Oblasť použitia Gluematic 3002



Bezpečné uzatváranie balíkov pre transport.



Horúce lepenie v modelárstve.



Pokladanie telefónnych káblov.

### Oblasť použitia Gluefix



Zdobenie skla.



Vytváranie pozdravov.



Dekorácia dreva.

## ⚡ Vyhlásenie o zhode

Výrobok spĺňa smernicu o deniach 06/95/ES a smernicu o nízkonapäťových zariadeniach 04/108/ES. kompatibilite 04/108/ES.

## Záruka funkčnosti

Tento výrobok STEINEL bol zhotovený s maximálnou starostlivosťou, skontrolovaný na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobený námatkovej kontrole. Spoločnosť STEINEL ručí za jeho bezchybný stav a funkciu. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja zákazníkovi. Odstránime chyby, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie realizujeme formou opravy alebo výmeny chybných častí podľa našej voľby.

Pri poškodení napájacieho kábla pištole môže tento vymeniť len opravovňa označená výrobcom. Záručné plnenie sa nevzťahuje na opotrebované dielce a taktiež na škody a chyby vzniknuté nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Pokračujúce následné škody na cudzích veciach sú vylúčené. Záruku poskytneme len vtedy, ak bude pištoľ v nerozmontovanom stave s krátkym popisom chyby, pokladničným blokom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu) dobre zabalená zaslaná na adresu príslušného servisu.

**Opravy:** Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, vykonáva opravy náš dieľenský servis. Pošlite dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

**36 mesačná  
ZÁRUKA  
FUNKČNOSTI**

## PL Instrukcja obsługi

- Załóż metalową podstawkę. Wsuń sztyft kleju (45, 90 lub 250 mm).
- Ustaw pistolet na metalowej podstawie. Pod wylot końcówki podłóż teksturę lub kawałek drewna.
- Włącz pistolet do sieci i poczekaj, aż się rozgrzeje (ok. 7 minut).
- Wciśnij spust i nałóż klej na jeden z łączonych elementów.
- Ściśnij łączone elementy i jeśli to konieczne ustaw ich położenie zanim spoina stwardnieje.
- Po ok. 2 minutach połączenie jest gotowe.
- Dla dużych powierzchni zalecane jest połączenie punktowe.
- Materiały piankowe (np. styropian) mogą być klejone pod warunkiem, że powierzchnia klejona

ma warstwę okładziny ochronnej lub używaj dekoracyjnej (nie nakładaj kleju bezpośrednio na piankę).

- Przy klejeniu tekstyliów i tym podobnych materiałów klej należy nakładać ruchem falistym.
- Po użyciu odłożyć przyrząd na podstawkę i pozostawić do wystygnięcia.


## Ważne wskazówki

- Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie i dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Przed uruchomieniem należy skontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń (przewody zasilania sieciowego, obudowa, itp.), a w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie należy uruchamiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub osoby, którym brakuje doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, lub otrzymającą od niej wskazówki, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Należy chronić urządzenie przed dziećmi.
- Należy używać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie należy używać urządzenia w połączeniu z materiałami łatwopalnymi / łatwopalnymi.
- Nie należy stosować klejów ciekłych ani w formie pasty!
- Klej nagrzewa się do temperatury 200° C! Niebezpieczeństwo oparzenia! W przypadku kontaktu kleju ze skórą należy natychmiast umieścić oparzone miejsce na kilka minut pod strumieniem zimnej wody! Nie należy próbować od razu usunąć kleju ze skóry! W razie potrzeby należy udać się do lekarza.
- Podczas pracy należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Materiały, które szybko stygną (np. kamień lub metal) należy wstępnie podgrzać.
- Klejone miejsca muszą być wolne od tłuszczu, suche i absolutnie czyste.
- Optymalna wytrzymałość spoiny jest zapewniona, kiedy połączenie klejonych elementów nastąpi bezpośrednio po nałożeniu kleju.
- W przypadku dłuższych przerw w pracy (dłuższych niż ok. 30 minut) należy wyłączyć urządzenie z sieci.
- Pozostające resztki kleju można bez problemu usunąć podgrzanym nożem. **Należy przy tym zawsze wyłączać urządzenie z sieci.**

- Spoiny mogą zostać pomalowane.
- Krople kleju można najłatwiej usunąć po ich wystygnięciu.
- Po włożeniu nowego sztyftu kleju należy chwilę odczekać, by zimny wkład się nagrzał. **W żadnym wypadku nie należy wyciąkać kleju na siłę!**
- Nadmierny nacisk może spowodować zakleszczenie się sztyftu w pistolecie i zablokowanie pistoletu. W takim przypadku należy nagrzewać pistolet przez około 10 minut i wyciągnąć sztyft na 3 – 5 mm. Jeśli sztyft tkwi zbyt głęboko w pistolecie,

należy nagrzać nowy sztyft na czubku pistoletu, stopić z zakleszczonym sztyftem i wyciągnąć lekko dociskając.

-  Nie należy wyciągać całego sztyftu z urządzenia. Gorący klej, który dostanie się do wnętrza urządzenia, może spowodować jego uszkodzenie.
- **Glueomatic 3002:** Zawsze po wymianie dyszy należy ją mocno dokręcić (ok. 1 Nm).
- Niezawodne funkcjonowanie gwarantowane jest tylko w przypadku zastosowania oryginalnych sztyftów STEINEL i/lub Henkel.

- Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci!
- Dzięki zastosowaniu naszych Super Sztyftów, spoiny i sklejone miejsca mogą zostać pomalowane lub po podgrzaniu ponownie rozłączone.

## Przykłady zastosowań Glueomatic 3002



Zabezpieczanie paczek do wysyłki.



Klejanie na gorąco w modelarstwie.



Układanie kabla telefonicznego.

## Przykłady zastosowań Gluefix



Zdobienie szkła.



Własnoręczne wykonywanie kartek.



Dekorowanie drewna.

## Dane techniczne

Napięcie zasilania:	Glumatic 3002 100 – 240 V (zmieniane automatycznie)	Gluefix 100 – 240 V (zmieniane automatycznie)
Moc:	Rozgrzewanie 200 W, Tryb gotowości 16 W, Praca 45 W	Rozgrzewanie 175 W, Tryb gotowości 16 W, Praca 45 W
Czas nagrzewania:	Ok. 7 minut	7 – 8 minut
Średnica wkładu z klejem topliwym:	11 mm	11 mm
Temperatura topnienia:	206° C	200° C
Wkłady klejące w sztyfcie:	oryginalne wkłady marki STEINEL i Henkel	oryginalne wkłady marki STEINEL i Henkel

Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

## ☑ Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi urządzeń niskiego napięcia o zgodności elektromagnetycznej 04/108/WE. 06/95/WE oraz dyrektywy w sprawie

## Gwarancja

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikające z wad materiałowych lub wykonawczych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części.

**36** miesięcy  
**GWARANCJI**

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego można go wymienić tylko w warsztacie autoryzowanym przez producenta. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkoda wtórne powstałe na przedmiotach trzeźch. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterek, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzoną datą zakupu i pieczęcią sklepu) oraz podbitą kartą gwarancyjną odesłane zostanie do właściwego punktu serwisowego.

**Serwis naprawczy:**  
Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego urządzenia do najbliższej placówki serwisowej.

## RO Instrukțiuni de utilizare

- Montați sprijinul și introduceți bagheta de adeziv (250 mm). Opțional sunt disponibile în comerț și baghete la lungimi de 45 mm și 90 mm.
- Așezați pistolul pe sprijin (utilizați eventual un suport de carton sau lemn).
- Încălziți pistolul pentru cca. 7 minute.
- Acționați pârghia de avans și întindeți adezivul pe o singură parte.
- Presați materialele de lipit cu putere unu de altul și corectați dacă este cazul.
- Deja după scurt timp (cca. 2 minute), punctul de lipire poate fi solicitat la maxim!
- Lipirea în puncte se recomandă la piese cu suprafață mare și lungi.
- Pot fi prelucrate fără probleme și spumantele sintetice dure (de ex. Stiroporul). A se avea grijă ca adezivul fierbinte să fie întins pe piesa dură, nu pe Stiropor.
- Pentru lipirea textilelor sau materialelor similare se recomandă o întindere a adezivului fierbinte în linii șerpuite.
- Așezați aparatul pe sprijin după folosire și lăsați-l să se răcească.

## Indicații importante

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă aparatul nu prezintă eventuale deteriorări (cablul de racord la rețea, carcasa, etc.) și nu folosiți aparatul dacă acesta prezintă defecțiuni.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, precum și de persoane lipsite de experiență și/sau de cunoștințe, cu excepția cazurilor în care astfel de persoane sunt supravegheate de alte persoane răspunzătoare de securitatea lor sau care au fost instruite privind modul de folosire a aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Folosiți aparatul numai în spații uscate.
- Nu folosiți aparatul împreună cu materiale ușor inflamabile sau ușor combustibile.
- Nu folosiți adezivi lichizi sau de consistența unor paste!
- Adezivul se încălzește până la 200° C! Pericol de arsură! În cazul în care adezivul intră în contact cu pielea, țineți zona respectivă sub flux de apă rece timp de câteva minute! Nu încercați să îndepărtați mai întâi adezivul de pe piele! Dacă este necesar, apelați la un medic.
- Purtați mănuși adecvate de protecție în timpul lucrului.
- Materialele care se răcesc rapid (de exemplu pietre sau metale), trebuie mai întâi preîncălzite.
- Zonele de lipire trebuie să nu aibă depuneri de grăsimi, să fie uscate și foarte curate.
- Rezistența zonei lipite este optimă atunci când cele două părți ce trebuie lipite sunt aduse în contact imediat după depunerea adezivului.
- În cazul în care se fac pauze de lucru mai lungi (de peste cea. 30 de minute), vă rugăm să scoateți ștecherul din priză.
- Resturile de adeziv ieșite în afară pot fi îndepărtate fără probleme folosind un cuțit încălzit. **Când efectuați o astfel de operație, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.**

- Zonele cu adeziv pot fi acoperite cu diverse straturi protectoare.
- Picăturile de adeziv pot fi îndepărtate cel mai bine în stare rece.
- La introducerea unei noi baghete de adeziv, vă rugăm să așteptați un moment până când bucca de prindere rece se încălzește. **În nici un caz nu forțați deplasarea!**
- O apăsare exagerată poate produce înțepenirea baghetei de adeziv în pistol și la blocarea avansului. Într-un astfel de caz, lăsați pistolul să se încălzească timp de cca.

10 minute și apoi trageți afară bagheta de adeziv pe o distanță de 3 – 5 mm. Dacă bagheta de adeziv a pătruns prea adânc în pistol, încălziți o nouă baghetă la vârful pistolului, topiți-o în zona de contact cu bagheta blocată și trageți-o înapoi cu o apăsare ușoară.

-  Nu trageți complet în afară din aparat bagheta de adeziv. Adezivul fierbinte care circulă în aparat poate produce defecțiuni.
- **Glueumatic 3002:** După înlocuirea duzei, înșurubați bine noua duză (cuplu de cca. 1 Nm).

- O funcționare corectă se asigură numai prin folosirea baghetelor de adeziv originale STEINEL sau Henkel.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de electricieni calificați.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor!
- Prin folosirea baghetelor noastre de adeziv Superstick, zonele umplute cu adeziv și zonele lipite pot fi acoperite cu straturi de protecție iar îmbinarea poate fi din nou desfăcută prin încălzire.

## Caracteristici tehnice

	Glueumatic 3002	Gluefix
Tensiune de alimentare:	100 – 240 V (liniar fără comutare)	100 – 240 V (liniar fără comutare)
Putere:	în faza de încălzire 200 W, în pauză cca. 16 W, în faza de lucru cca. 45 W	în faza de încălzire 175 W, în pauză cca. 16 W, în faza de lucru cca. 40 W
Timpul de încălzire:	cca. 7 minute	7 – 8 minute
Diametru rezervă adeziv:	11 mm	11 mm
Temperatura de topire:	206° C	200° C
Baghete de lipire:	Baghete originale STEINEL și Henkel	Baghete originale STEINEL și Henkel

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

## CE Declarație de conformitate

Produsul corespunde Directivei 06/95/CEE

Echipeamente de joasă tensiune și Directiva privind com-

patibilitatea electromagnetică 04/108/CEE.

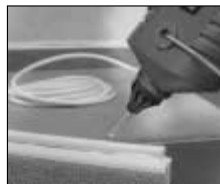
## Domenii de utilizare Glueumatic 3002



Lipirea pachetelor  
ptr. transport



Lipirea la cald în modelism



Montarea cablurilor  
telefonice

## Domenii de utilizare Gluefix



Decorarea articolelor  
din sticlă



Decorare felicitari



Decorarea articolelor  
din lemn

## Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat conform prevederilor în vigoare cu cea mai mare grijă, din punct de vedere funcțional și al siguranței, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. STEINEL garantează o execuție și o funcționare ireproșabilă. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele datorate unor defecte de material sau fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre.

La deteriorarea cablului de alimentare a acestui aparat, el poate fi înlocuit doar la un atelier de reparații autorizat de către producător. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Nu se asigură garanția pentru daunele provocate consecutiv altor obiectele.

Garanția se asigură numai atunci când aparatul va fi trimis bine ambalat, fără a fi descompus în bucăți, la punctul service corespunzător însoțit de o descriere a erorii, de bonul de casă sau de factura de cumpărare (data cumpărării și ștampila magazinului).

**Service-ul pentru reparații:** După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni fără pretenție de garanție, reparațiile se efectuează de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteți produsul ambalat corespunzător celui mai apropiat centru service.

**36 luni**  
GARANȚIE  
de funcționare




## SLO Navodila za uporabo

- Pritrdite nosilno streme in vstavite ekstra dolgi lepilni vložek (250 mm). Po želji so na voljo tudi vložki dolžine 45 mm in 90 mm.
- Pištolo postavite na nosilno stremo (po potrebi uporabite kartonasto ali leseno podlago).
- Pištolo segrevajte pribl. 7 minut.
- Aktivirajte podajanje ter na eno stran nanesite lepilo.
- Materiale, ki jih lepite, močno pritisnite skupaj, ter jih po potrebi poravnajte.
- Mesto, ki ste ga zleplili, lahko že po kratkem času (pribl. 2 minuti) obremenjujete!
- Točkasto lepljenje priporočamo pri obdelovanju dolgih predmetov z veliko površino.
- Brez težav se da obdelovati tudi trdo peno (npr. stiropor). Pri tem je potrebno upoštevati le, da se vroče lepilo nanese na podlago in ne na stiropor.

- Pri lepljenju tekstila ali dr. materialov priporočamo nanašanje vročega lepila v „vijugah“.
- Napravo po uporabi odložite na stojalo in jo pustite, da se ohladi.

- Kapljice lepila boste najlažje odstranili, ko se to ohladi.
- Pri vstavljanju novega lepilnega vložka počakajte nekaj trenutkov, da se lahko hladan vložek segreje. **Vložka nikoli ne potiskajte v napravo s silo!**
- Prekomeren pritisk lahko povzroči, da se lepilni vložek v pištoli zatakne in blokira podajanje lepila. V takem primeru pištolo segrevajte pribl. 10 min., nato pa izvlecite lepilni vložek za 3 – 5 mm. Če je lepilni vložek pregloboko v pištoli, na

konici pištole segrejte nov vložek, spojite ga z zatak-njenim vložkom in ga brez pretirane sile izvlecite iz pištole.

-  Lepilnega vložka ne povlecite povsem iz pištole. Segreto lepilo, ki se pretaka po napravi, lahko povzroči poškodbe in okvare.
- **Glumatic 3002:** Šobo po menjavanju vedno tesno privijte (pribl. 1 Nm).
- Brezhibno delovanje naprave boste zagotovili samo ob uporabi originalnih lepilnih vložkov STEINEL in/ali Henkel.

- Popravila lahko izvajajo le kvalificirani elektrotehnični strokovnjaki.
- Naprave ne shranjujte v bližini otrok!
- Kadar uporabljate naše super lepilne vložke, lahko zlepljena mesta in stike prebarvate ali pa jih s segrevanjem ponovno ločite.

## Pomembni napotki

- Pred uporabo naprave v celoti in pazorno preberite navodila za uporabo.
- Pred uporabo naprave napravo pregledajte glede morebitnih poškodb (priključni kabel, ohišje itd.) in v primeru ugotovljenih poškodb orodja ne uporabljajte.
- Naprave ne puščajte nenadzorovane.
- Naprava ni primerna za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost oz. so bile s strani te osebe podučene o pravilni in varni uporabi naprave.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da se ne bodo igrali z napravo.
- Napravo uporabljajte samo v suhih prostorih.
- Naprave ne uporabljajte skupaj z lahko vnetljivimi/gorljivimi materiali.
- Ne uporabljajte tekočih ali pastoznih lepil!
- Lepilo se lahko segreje do temperature 200° C! Nevarnost opeklin! Če lepilo pride v stik s kožo, prizadeto mesto nemudoma nekaj minut spirajte s curkom hladne vode! Lepila pred tem ne poskušajte odstraniti s kože! Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.
- Med delom nosite primerne zaščitne rokavice.
- Materiale, ki se hitro ohladijo (npr. kamen, kovine), je potrebno pred začetkom dela segreti.
- Mesta lepljenja morajo biti nemastna, suha in povsem čista.
- Trdnost lepljenja bo najboljša, če boste mesta lepljenja spojili takoj po nanosu lepila.
- Pri daljših odmorih med delom (več kot pribl. 30 minut) izvlecite vtikač iz el. vtičnice.
- Ostanke lepila lahko brez težav odstranite s segretim nožem. **Pri tem napravo vedno najprej odklopite od el. omrežja.**
- Zlepljene stike lahko prebarvate.

## Področja uporabe za Glumatic 3002



Zaščita paketov za transport.



Vroče lepljenje pri gradnji modelov.



Polaganje telefonskih kablov.

## Področja uporabe za Gluefix



Okraševanje stekla.



Oblikovanje kartic.



Okraševanje lesa.



## Tehnični podatki

	Glumatic 3002	Gluefix
Omrežna napetost:	100 – 240 V (brezstopenjsko brez preklapljanja)	100 – 240 V (brezstopenjsko brez preklapljanja)
Moč:	Faza segrevanja 200 W, Premor pribl. 16 W, Delovna faza pribl. 45 W	Faza segrevanja 175 W, Premor pribl. 16 W, Delovna faza pribl. 40 W
Čas segrevanja:	pribl. 7 minut	7 – 8 minut
Premer topljivega lepila:	11 mm	11 mm
Temperatura taljenja:	206° C	200° C
Lepilni vložki:	Originalni vložki STEINEL in Henkel	Originalni vložki STEINEL in Henkel

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## CE Izjava o skladnosti

Proizvod izpolnjuje zahteve o elektromagnetni združljivosti 04/108/ES.

## Garancija na delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL-Produkt je bil izdelan z veliko pazljivostjo, preverjen glede delovanja in varnosti v skladu z veljavni predpisi ter končno podvržen naključni kontroli. Podjetje STEINEL daje garancijo na brezhibno kakovost in delovanje proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri.

**36 mesečna  
garancija za  
delovanje**

V primeru poškodovanja priključnega kabla naprave lahko le-tega zamenja le s strani proizvajalca določena servisna delavnica. Garancija ne velja pri poškodbah na hitro obrabljivih delih ter pri poškodbah in napakah, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje posredne škode zaradi neznanh okoliščin so izključene. Garancija bo odobrena le v primeru, da pošljete nerazstavljeno, dobro zapakirano napravo s kratkim opisom napake, blagajniškim potrdilom oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), na ustrezno servisno službo.

### Servis za popravila:

Po poteku garancije ali pri napakah, za katere garancija ne velja, vam lahko na pravo popravi naša delavnica. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližjo servisno službo.

## HR Upute za uporabo

- Namjestite stalak i ugurajte ekstra dugačak štapić ljepila (250 mm). U trgovini možete također nabaviti duljine od 45 mm i 90.
- Stavite pištolj na stalak (event. upotrijebite kartonsku ili drvenu podlogu).
- Pištolj zagrijavajte oko 7 minuta.
- Pomijeajte pištolj i nanosite ljepilo po jednoj strani.
- Materijale koje lijepite snažno pritisnite i po potrebi korigirajte.
- Ubrzo nakon toga (oko 2 minute) možete u potpunosti opteretiti mjesto lijepljenja!
- Točkasto lijepljenje preporučuje se kod radnih komada velike površine i dužine.
- Tvrdje pjenaste mase (npr. stiropor) mogu se također jednostavno obraditi. Pri tome treba pripaziti samo na to da se vruće ljepilo nanese na podlogu a ne na stiropor.
- Za lijepljenje tkanina i sl. materijala preporučuje se nanijeti ljepilo u "zmijolikim linijama".
- Nakon uporabe uređaj stavite na stalak i pustite da se ohladi.

## Važne napomene

- Prije nego ćete upotrijebiti ovaj uređaj, pažljivo i u cijelosti pročitajte ove upute za uporabu.
- Prije korištenja uređaja provjerite ima li na njemu eventualnih oštećenja (mrežni priključni vod, kućište itd.) i ako takva postoje, nemojte koristiti uređaj.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i / ili znanja, osim u slučaju da su pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje dobivaju upute kako se koristi uređaj.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako biste vidjeli da se ne igraju uređajem.
- Uređaj koristite samo u suhim prostorijama.
- Nemojte ga koristiti u kombinaciji s lako zapaljivim / gorivim materijalima.
- Ne koristite tekuća ni pastozna ljepila!
- Ljepilo postaje vruće i do temp. od 200° C! Opasnost od opekline! Dospje li ljepilo na kožu, dotično mjesto ispirite pod hladnom tekućom vodom nekoliko minuta! Nemojte prvo pokušati skinuti ljepilo s kože! U slučaju nužde potražite liječničku pomoć.
- Prilikom rada nosite prikladne zaštitne rukavice.
- Materijale koji se brzo hlade (npr. kamen ili metal) prethodno treba zagrijati.
- Mjesta koja ćete lijepiti moraju biti očišćena od masnoća, suha i apsolutno čista.
- Čvrstoća lijepljenja je optimalna kada se dijelovi spoje neposredno nakon nanošenja ljepila.
- Kod dužih stanki u radu (duže od oko 30 minuta) izvucite utikač iz strujne mreže.
- Ostaci ljepila mogu se jednostavno ukloniti zagrijanim nožem. **Pri tome uvijek izvucite mrežni utikač.**
- Zalijepljene fuge mogu se premazati bojom.
- Kapljice ljepila najbolje ćete odstraniti kad se ohladi.

■ Kad umećete novi štapić ljepila, pričekaite trenutak da se nova patrona zagrije. **Ni u kojem slučaju ne pritišćite nasilno!**

■ Prekomjerni pritisak može dovesti do zaglavlivanja štapića ljepila u pištolju, čime se blokira njegovo pomicanje. U tom slučaju zagrijavajte pištolj oko 10 min i izvucite štapić 3 – 5 mm. Ako se štapić ljepila zaglavi preduboko u pištolju, vrhom pištolja zagrijte novi štapić, stopite ga sa zaglavljenim štapićem i povucite uz lagani pritisak.

⚠ Nemojte izvući cijeli štapić ljepila iz uređaja. Vruće ljepilo koje ulazi u uređaj može uzrokovati oštećenja.

■ **Glumatic 3002:** Nakon zamjene, mlaznicu uvijek čvrsto navrnite (oko 1 Nm).

■ Bespriječno funkcioniranje zajamčeno je samo uz korištenje originalnih STEINEL-ovih i/ili Henkelovih štapića ljepila.

■ Popravke smije izvršiti samo električar.

■ Uređaj nemojte čuvati u dohvatu djece!

■ Kod korištenja naših superštapića fuge ljepila i mjesta lijepljenja mogu se premazati bojom ili se zagrijavanjem mogu ponovno otopiti i ukloniti.

## Tehnički podaci

	Glumatic 3002	Gluefix
Napon mreže:	100 – 240 V (kontinuirano bez prakapčanja)	100 – 240 V (kontinuirano bez prekapčanja)
Snaga:	Faza zagrijavanja 200 W, Faza mirovanja oko 16 W, Radna faza oko 45 W	Faza zagrijavanja 175 W, Faza mirovanja oko 16 W, Radna faza oko 40 W
Vrijeme zagrijavanja:	oko 7 minuta	7 – 8 minuta
Promjer topljivog lijepila:	11 mm	11 mm
Temperatura taljenja:	206° C	200° C
Štapići ljepila:	Originalne STEINEL-ove i Henkelove patrone	Originalne STEINEL-ove i Henkelove patrone

Zadržavamo pravo na tehničke promjene.

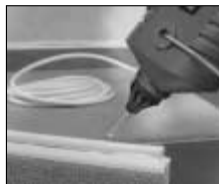
## Područja primjene Glumatic 3002



Sigurno zatvaranje paketa za transportiranje.



Vruće lijepljenje u modelarstvu.



Produživanje telefonskog kabela.

## Područja primjene Gluefix



Ukrašavanje stakla.



Izrada čestitaka.



Dekoriranje drva.

## CE Izjava o usklađenosti

Proizvod zadovoljava uvjete odredbe EZ o niskom

naponu 06/95/EG i o elektromagnetskoj podnošljivi-

vosti 04/108/EG.

## Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je s velikom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijeckornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji nastanu zbog grešaka na materijalu ili tvorničkih grešaka, realizacija jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru.

U slučaju oštećenja priključnog kabela ovog uređaja zamijeniti ga smije samo od proizvođača ovlaštena servisna radionica. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljen, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s opisom kvara i računom (datum kupnje i pečat trgovca) odgovarajućoj servisnoj službi.

### Servisna služba:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

**36 mjeseci**  
**JAMSTVA**  
funkcionalnosti

## EST Kasutusjuhend

- Kinnitada kandealus ja lükata sisse eriti pikk liimpulk (250 mm). Valikuliselt saadaval ka 45 mm ja 90 mm pikkused pulgad.
- Asetada püstol kandealusele (vajaduse korral panna selle alla papist või puudust alus).
- Lasta püstolil umb. 7 minutit kuumeneda.
- Vajutada päästikule ja katta mõlematest liimitavatest pindadest üks pind liimiga.
- Suruda liimitavad materjalid tugevasti kokku. Vajaduse korral nihutada pindasid.
- Juba lühima aja jooksul (umb. 2 minuti pärast) on liimitav koht täielikult kandevõimeline!
- Suurepinnaliste või pikkade töödeldavate pindade korral on soovitatav liim peale kanda punktidena.
- Vahtplasti (nt stüropor) on samuti võimalik hõlpsasti töödelda. Seejuures kanda kuum liim aluspinnale ja mitte vahtplastile.
- Kangaste või muude sarnaste materjalide liimimiseks on soovitatav kanda kuumliim peale "maovormis" (lainetena).
- Peale kasutamist asetada seade kandealusele ja lasta maha jahtuda.

## Tähtsad viited

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege see kasutusjuhend tähelepanelikult lõpuni läbi.
- Kontrollige enne seadme kasutuselevõttu, ega sellel pole kahjustusi (võrguühenduskaabel, korpus jne) ning ärge võtke seadet kahjustuse korral kasutusele.
- Ärge jätke seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kellel on füüsilised, sensoorne või vaimne puue või kellel puuduvad asjakohased kogemused ja/või teadmised. Neil isikutel on lubatud kasutada seadet ainult juhul, kui nende juures viibib vastutav isik või vastutav isik on andnud juhiseid seadme kasutamiseks.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Kasutage seadet ainult kuivades ruumides.
- Ärge kasutage seadet süttimisohlike/põlevate materjalide lähedal.
- Ärge kasutage vedelaid ega pastalaadseid liime!
- Liim kuumeneb temperatuurini kuni 200 °C. Põletusohu! Pärast liimi nahale sattumist jahutage nahka koheselt! Hoidke vigastatud kohta paar minutit külma veejoa all! Ärge proovige esmalt liimi nahalt eemaldada! Probleemide korral pöörduge arsti poole.
- Seadmega töötamisel kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Materjale, mis jahtuvad kiiresti (nt kivi või metall), tuleb eelnevalt soojeendada.
- Liimimiskohad peavad olema rasvavabad, kuivad ja täiesti puhtad.
- Liim püsib optimaalselt, kui liimitav osa ühendatakse pinnaga kohe pärast liimi pealekandmist.
- Pikemate tööpauside korral (rohkem kui 30 minutit) tõmmake võrgupistik välja.
- Liimijäädid saab hõlpsalt eemaldada soojeendatud noa abil. **Seejuures tõmmake alati võrgupistik välja.**
- Liimimisvuugid on ülevärvitavad.
- Liimitilgad saab hästi eemaldada ärakuivanult.
- Uue liimpulga etteandmiseks oodake, kuni külm padrun on taas soojenenud. **Ärge lükage seda mitte mingil juhul jõuga!**

- Liigse surve korral võib liimpulk püstolisse kinni jääda ja blokeerida liimi väljutussüsteemi. Sel juhul soojeendage püstolit umbes 10 minutit ja tõmmake liimpulk 3–5 mm pikkuses välja. Kui liimpulk asub püstolis liiga sügaval, ajage uus pulk püstolitsikul kuumaks, sulatage kinnijäänud pulgaga kokku ja tõmmake kergelt.
- ⚠ Ärge tõmmake liimpulka seadmest täielikult välja. Seadmesse voolav kuum liim võib põhjustada kahjustusi.

- **Glueomatic 3002:** pärast igat vahetamist tuleb otsak kindlalt kinnitada (u 1 nm)
- Seadme laitmatu töökindluse tagavad ainult STEINEL ja/või Henkeli originaalliimpulgad.
- Parandustöid tohib teostada ainult elektrik.
- Ärge hoidke seadet lastele kättesaadavas kohas!
- Kui te kasutate meie liimpulki Superstick, on võimalik liimivuuke ja liimitud kohti üle värvida või uuesti kuumaks ajades lahti võtta.

## Glueomatic 3002 kasutusala



Pakendite transpordikindelsulgimine.



Kuumiimimine mudelite ehitamisel.



Telefonikaabli paigaldamine.

## Gluefix kasutusala



Klaasi kaunistamine.



Kaartide kujundamine.



Puidu dekoreerimine.

## Tehnilised andmed

	Glumatic 3002	Gluefix
Voolupinge:	100 – 240 V (astmeteta lülitamine)	100 – 240 V (astmeteta lülitamine)
Võimsus:	kuumenemisfaas 200 W, tööpaus umb. 16 W, tööfaas umb. 45 W	kuumenemisfaas 175 W, tööpaus umb. 16 W, tööfaas umb. 40 W
Kuumenemisaeg:	umb. 7 minutit	7 – 8 minutit
Läbimõõt kuumliim:	11 mm	11 mm
Sulamistemperatuur:	206° C	200° C
Liimpulgad:	STEINELI ja Henkeli originaalpadrunid	

Õigus teha tehnilisi muudatusi.

## CE Vastavusdeklaratsioon

Toode vastab madalpinge  
direktiivi 06/95/EMÜ ja

elektromagnetilise ühildu-  
vuse direktiivi 04/108/EMÜ

nõuetele.

## Funktsiooni garantii

Käesolev STEINELI toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta.

Garantiaaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevaid puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie.

Voolujuhtme kahjustuste korral käesoleva seadme juures tohib selle välja vahetada ainult tootja poolt nimetatud remonditöökode.

Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitlemise või hoolduse tagajärjel. Seda ületavad kaused kahjud võõraste esemete suhtes on välistatud.

Garantiiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

### Remontitööde teenus:

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.

## LT Naudojimosi instrukcija

- Sumontuokite atramą ir įstatykite labai ilgą klijų strypelį (250 mm). Galite įsigyti ir 45 mm, ir 90 mm ilgio klijų strypelius.
- Pistoletą pastatykite ant atramos (esant reikalui naudokite kartono ar medžio pagrindą).
- Pistoletui leiskite įkaišti apie 7 minutes.
- Paspauskite gaiduką ir padenkite klijais vieną pusę.
- Klijuojamas medžiagas stipriai suspauskite ir, jei reikia, pataisykite jų padėtį.

- Jau netrukus (maždaug po 2 minučių) suklijuota vieta gali būti pilnai apkraunama!
- Taškinis klijavimas rekomenduojamas klijuojant didelio ploto ir ilgus gaminius.
- Taip pat ir kietą putplastį (pvz., stiroporą) suklijuosite labai paprastai. Tik reikia atsižvelgti į tai, kad karštus klijus reikia dengti ant pagrindo, o ne ant stiroporo.

- Klijuojant tekstilės gaminius ar pan. medžiagas, karštus klijus rekomenduojama dengti vingiuotomis linijomis.
- Po darbo prietaisą pastaitykite ant stovo ir leiskite jam atvėsti.

## Svarbūs nurodymai


- Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją.
- Prieš pradėdami naudotis prietaisu patikrinkite, ar jis nepažeistas (tinklo laidas, korpusas ir pan.) ir esant pažeidimams prietaiso nenaudokite.
- Nepalikite prietaiso be prižiūro.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti robotų fizinių, jutiminių arba psichinių gebėjimų arba nepatryšiams ir (arba) turistams per mažai žinių žmonėms (įskaitant vaikus), nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingi asmenys arba jie juos išmokė naudotis prietaisu.

- Siekiant užtikrinti, kad prietaisu nežaistų vaikai, juos reikia prižiūrėti.
- Prietaisą naudokite tik sausose patalpose.
- Nenaudokite prietaiso su lengvai užsiliepsnojančiomis / degiomis medžiagomis.
- Nenaudokite skystų arba pastos pavidalo klijų!
- Klijai įkaišta iki 200° C! Nudėgimo pavojus! Jei klijų patenka ant odos, nedelsiant tą vietą keletą minučių palaikykite po šalto vandens srove! Nešalinkite prieš tai klijų nuo odos! Jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.
- Dirbdami mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Greitai atvėstančias medžiagas (pvz., akmenis arba metalus) reikėtų prieš tai pašildyti.

- Klijuojamos vietos turi būti nuriabalintos, sausos ir visiškai švarios.
- Tinkamai suklijuosite, jei dalis sujungsite iškart padengę jas klijais.
- Ilgesnių pertraukų metu (ilgesnių nei maždaug 30 minučių) ištraukite kištuką iš lizdo.
- Klijų likučius paprastai pašalinsite pašildytu peiliu. **Tuo metu visada ištraukite kištuką iš lizdo.**
- Suklijuotas vietas galite dažyti.
- Užlašėjusius klijus geriausiai šalinti jiems sustingus.
- Norėdami įstumti naują klijų strypelį truputį palaukite, kol šaltas strypelis įsils. **Jokiu būdu nenaudokite jėgos!**

**36** kuus  
**GARANTII**

■ Dėl per didelio spaudimo klijų strypelis gali įstrigti pistolete ir blokuoti gaiduką. Tokiu atveju pašildykite pistoletą maždaug 10 min. ir ištraukite klijų strypelį 3–5 mm. Jei klijų strypelis užstrigo pistolete per giliai, naują klijų strypelį pakaitinkite pistoleto antgaliu, sulydykite jį su užstrigusiu klijų strypeliu ir ištraukite.

-  Neištraukite iš pistoleto viso klijų strypelio. Į prietaisą tekantys karšti klijai gali jį sugadinti.
- **„Glumatic 3002“:** pakeitę antgalį jį tvirtai prisukite (apie 1 Nm).
- Prietaisas nepriekaištingai veiks tik, jei naudosite originalius STEINEL ir (arba) „Henkel“ klijų strypelius.
- Taisyti prietaisą gali tik elektrikas.

- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Jei naudosite mūsų klijų strypelius „Supersticks“, klijų siūles ar suklijuotas vietas galėsite dažyti arba pašildę klijus vėl pašalinti.

## Techniniai duomenys

	„Glumatic 3002“	„Gluefix“
Tinklo įtampa:	100–240 V (tolygiai be perjungimo)	100–240 V (tolygiai be perjungimo)
Galia:	Kaitinimo metu naudojama galia: 200 W, Nedarbinė fazė: apie 16 W, Darbinė fazė: apie 45 W	Kaitinimo metu naudojama galia: 175 W, Nedarbinė fazė: apie 16 W, Darbinė fazė: apie 40 W
Įkaitimo trukmė:	maždaug 7 minutės	7–8 minutės
Kaitinamų klijų skersmuo:	11 mm	11 mm
Lydimosi temperatūra:	206° C	200° C
Klijų strypeliai:	originalūs STEINEL ir „Henkel“ klijų strypeliai	originalūs STEINEL ir „Henkel“ klijų strypeliai

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.

## „Glumatic 3002“ panaudojimo galimybės



Pakuočių paruošimas  
saugiai pervežti.



Klijavimas karštais klijais  
modeliuojant.



Telefono laido tiesimas.

## „Gluefix“ panaudojimo galimybės



Stiklo puošyba.



Atvirukų gamyba.



Medžio gaminių  
dekoravimas.

## CE Atitikties deklaracija

Gaminys atitinka žemos  
įtampas direktyvą 06/95/EEB

ir elektromagnetinio  
suderinamumo direktyvą

04/108/EEB.

## Funkcijų garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atliktas pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamas sugedusios arba atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vieta.

Pažeidus prietaiso laidą, jį gali keisti tik gamintojo nurodytos remonto dirbtuvės. Garantija netaikoma susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Pretenzijos dėl kitiems daiktams padarytos žalos nepriimamos. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

**Remonto servisas.**  
Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsisradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

**36 mėnesių  
FUNKCINĖ  
GARANTIJA**

## LV Lietošanas pamācība

- Jāpievieno paliktņis un jāiebida īpaši garš (250 mm) līmstienītis. Pēc vēlēšanās var nopirkt arī 45 un 90 mm garus līmstienītus.
- Pistole ir jāuzliek paliktņim (var izmantot kartona vai koka starpliku).
- Pistole apm., 7 minūtes jāuzkarsē.
- Jānospiež bīdspūds un no vienas puses jāuztriepj līmviela.

- Salīmējamie priekšmeti cieši jāsaspiež kopā un, ja ir vajadzīgs, jāizlīdzina.
- Jau pēc pavisam neilga laika (apm., 2 min.) līmējuma vieta var pilnībā noslogot.
- Ja jāsalīmē lielas, garas detaļas, ieteicams izmantot punktteida līmējumus.
- Īpašas problēmas nerada arī cieto putuplastmasu (piem., stiropora) detaļu apstrāde. Vienīgi

jāievēro, lai karstā līmviela tiktu uztriepta pamatnei, nevis stiroporam.

- Lai salīmētu audumus vai tml., materiālus, karsto līmvielu ieteicams uztriept likloču veidā.
- Pēc ierīces lietošanas tā ir jāuzliek paliktņim un jāļauj tai atdzist.


## Svarīgas norādes

- Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas rūpīgi izlasiet tās lietošanas pamācību.
- Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas pārbaudiet, vai tā nav bojāta (tikla vads, korpus utt.), ja ierīce ir bojāta, neuzsākt tās ekspluatāciju.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Ierīce nav tam paredzēta, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai nepietiekamām zināšanām, ja vien tas nenotiek par šo personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saskaņā ar par drošību atbildīgās personas instrukcijām par šīs ierīces lietošanu.

- Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu to, ka tie nespējās ar ierīci.
- Ierīci izmantot tikai sausās telpās.
- Neizmantot savienojumā ar viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Neizmantot šķidrās vai pastveidīgas līmvielas!
- Lime uzkarst līdz 200° C! Apdedzināšanās risks! Ja lime nokļūst uz ādas, skarto vietu nekavējoties paturēt vairākas minūtes zem tekoša aukstā ūdens! Nemēģināt vispirms notīrīt limi no ādas! Ārkārtas gadījumā uzmeklēt ārstu.
- Darba procesā nesāt piemērotus aizsargcimdus.

- Materiālus, kuri ātri atdziest (piem., akmens vai metāls), ieteicams iepriekš uzsildīt.
- Līmējamajām vietām jābūt atīrītām no taukiem, sausām un pilnīgi tīrām.
- Līmes noturība ir optimāla, ja savienošana notikusi uzreiz pēc līmes uzklāšanas.
- Pārtraucot darbu uz vairāk nekā 30 min, izraut tikla vadu.
- Līmvielas pārpalikums bez problēmām var notīrīt ar sasildītu nazi. **Vispirms izraut tikla vadu.**
- Līmējuma vietas iespējams nokrāsot.
- Līmvielas pilienus vislabāk var notīrīt, kad lime ir atdzisusi.

- Ievietojot jaunu līmes stienīti, vispirms kādu brīdi nogaidīt, lai aukstā patrona varētu uzsilt. **Nekādā gadījumā nespīest ar varu!**
- Pārmērīgs spiediens var novest pie līmes stienīša iesprūšanas pistolē un padeves bloķēšanas. Šādā gadījumā aptuveni 10 min karsēt un līmes stienīti izvilkt par 3–5 mm. Ja līmes stienītis ir par dziļu pistolē, ar pistoles galu uzsildīt jauno līmes stienīti, sakausēt ar iesprūdušo līmes stienīti un ar viegļu spiedienu pavilkt uz āru.

-  Līmes stienīti neizvilkt pilnībā no ierīces. Karstā lime, kura iepļūst ierīcē, var radīt bojājumus.
- **Glumatic 3002** –pēc nomaņas vienmēr cieši pieskrūvēt sprauslu (aptuveni 1 Nm).
- Nevainojama ierīces darbība var tikt nodrošināta tikai, izmantojot oriģinālos STEINEL un / vai Henkel līmes stienītus.
- Remontdarbus veikt drīkst tikai speciālists (elektriķis).

- Ierīci uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!
- Izmantojot mūsu superstienītus, līmējuma vietas iespējams pārkrāsot vai, uzkrāsējot līmējuma vietu, to atvērt.

## Glumatic 3002 pielietošanas jomas



Iesaiņošana drošai transportēšanai.



Karstlīmēšanai modeļu būvniecībā.



Telefona kabeļu izvietojšanai.

## Gluefix pielietošanas jomas



Stikla izgreznošanai.



Karšu izveidošanai.



Koka dekorēšanai.



## Tehniskie dati

	Glumatic 3002	Gluefix
Elektriskā tikla spriegums:	100 – 240V (bez starppakāpēm, nepārslēdzot)	100 – 240V (bez starppakāpēm, nepārslēdzot)
Jauda:	Uzkarsēšanas fāzē 200 W, miera fāzē apm., 16 W, darba fāzē apm., 45 W	Uzkarsēšanas fāzē 175 W, miera fāzē apm., 16 W, darba fāzē apm., 40 W
Uzkaršanas ilgums:	apm., 7 minūtes.	7 – 8 minūtes.
Limvielas stienīša diametrs:	11 mm.	11 mm.
Limvielas izkausēšanas temperatūra:	206 °C.	200 °C.
Limvielas stienīši:	Originālās STEINEL un HENKEL patronas	Originālās STEINEL un HENKEL patronas

Iespējamās tehniskas dabas izmaiņas.

## Atbilstības apliecinājums

Produkts atbilst Zemsprieguma direktīvas 06/95/EG un EMV direktīvas 04/108/EG prasībām.

## Garantija

Šis STEINEL'a produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību. Viņa darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem normatīviem un, nobeidzot, pakļauta izlases pārbaudei. STEINEL's garantē ierīces nevalnojamās īpašības un darbību. Garantijas termiņš ir 36 mēneši kopš ierīces pārdošanas brīža. Mēs novēršam ir visas ar ierīces izgatavošanai izmantotajiem materiāliem un pašu izgatavošanu saistītās kļūmes.

Garantijas nodrošinājums izpaužas bojāto detaļu remontā vai nomainā pēc mūsu pašu izvēles. Ja ir bojāts šīs ierīces strāvas pievadkabelis, to nomainīt drīkst vienīgi kādā ierīces izgatavotāja apstiprinātā remontdarbnīcā. Garantija netiek attiecināta uz kļūmēm vai bojājumiem, kas radušies nelietderīgas rīcības vai apkopes dēļ, kā arī, ja ierīce bojāta tai nokrītot.

Garantija netiek atzīta arī attiecībā uz jebkādiem citu priekšmetu bojājumiem. Garantija tiek ievērota vienīgi tad, ja ierīci piegādā attiecīgajā servisa dienesta vietā veselul, labi iesaiņotul, kopā ar pirkuma kases čekul vai rēķinul (ar saskaņamul pirkumal datumul un pārdevējal zīmogul) vai arī pirmo 6 mēnešu laikā nodod ierīci atpakaļ tās pārdevējam.

**Servisa dienests.** Kļūmes, kas radušās pēc garantijas laika notecēšanas, kā arī tās, uz kurām garantija neattiecas, tiek novērstas mūsu rūpnīcas servisa dienestul. Labojamul ierīci lūdzam nosūtīt tuvākajam servisa dienestam labi iesaiņotul.

**36 mēneši  
FUNKCIJU  
GARANTIJU**

## Инструкция по эксплуатации

- Установить опору и вставить удлиненную палочку клея (250 мм). В продаже также имеются палочки на 45 мм и 90 мм.
- Установить пистолет на опору (при необходимости использовать картонную или деревянную подложку).
- Нагреть пистолет прим. 7 минут.
- Задействовать подачу и нанести клей на одну из сторон.
- Склеиваемые материалы сильно сжать и при необходимости поправить.
- спустя некоторое время (ок. 2 минут) можно прилагать полную нагрузку на место склейки!
- Точечное склеивание рекомендуется для длинных элементов с большой поверхностью.
- Также без проблем можно обрабатывать и жесткий пенопласт (например, стиропор). При этом только следует учитывать, что горячий клей наносится на основание, а не на стиропор.
- Для склеивания текстильных или подобных материалов рекомендуется нанесение термоклея „эмеевидными линиями“.
- После эксплуатации прибора его следует поставить на опору и дать ему остыть.

## Важные указания

- Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно и полностью прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Проверьте прибор перед вводом в эксплуатацию на предмет возможных повреждений (провод сетевого подключения, корпус и т.п.) и при наличии повреждений не начинайте эксплуатацию прибора.
- Не оставлять прибор без присмотра.
- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (детьми и взрослыми) с ограниченными возможностями - физическими, сенсорными или умственными - а равно и лицами с недостаточной подготовкой/опытом; их работа с инструментом допустима только в присутствии лица, несущего ответственность за их безопасность, или же, если они были проинструктированы им о пользовании инструментом.
- Следить за детьми, и не разрешайте им играть прибором.
- Используйте прибор только в сухих помещениях.
- Не используйте вместе с легковоспламеняемыми / горючими веществами.
- Не использовать жидкие или пастообразные клеящие вещества!
- Клей нагревается до 200° C! Опасность ожога! Если клей попадет на кожу, сразу же подержать это место в течение нескольких минут под струей холодной воды! Не пытаться сначала снять клей с кожи! В крайнем случае обратиться к врачу!
- Во время работы носить надевайте специальные перчатки.
- Материалы, которые быстро остывают (например, камень или металл), следует предварительно нагревать.
- Склеиваемые места должны быть очищены от жира, и быть сухими и абсолютно чистыми.
- Прочность склеивания оптимальна, если соединение происходит непосредственно после нанесения клея.
- При длительных перерывах в работе (более чем ок. 30 минут), пожалуйста, выключайте прибор из розетки.
- Излишние выступающие остатки клея можно без проблем удалить нагретым ножом. **При этом всегда выключайте прибор из розетки.**
- Клеевые стыки можно закрасить.

- Капли клея лучше всего удалять в холодном состоянии.
- После установки новых клеевых стержней, пожалуйста, подождите немного, чтобы холодный патрон мог нагреться. **Ни в коем случае не вдавливать с силой!**
- Избыточное давление может привести к тому, что клеевой стержень застрянет в пистолете и заблокирует подачу. В этом случае нагревать пистолет ок. 10 мин. и вытащить клеевой стержень клея на 3 – 5 мм. Если клеевой стержень застрянет слишком глубоко в пистолете,

нагреть новый клеевой стержень на конце пистолета, сплавить с застрявшим клеевым стержнем и с легким давлением потянуть назад.

⚠ Не вытаскивать клеевой стержень полностью из прибора. Горячий клей при затекании в прибор может вызвать повреждение.

#### ■ Gluematic 3002:

После замены всегда плотно закручивать насадку (ок. 1 Нм).

■ Безупречная работа гарантируется только при использовании оригинальных клеевых стержней STEINEL и / или Henkel.

- Ремонтные работы должны выполняться только специалистами-электрики.
- Хранить в недоступном для детей месте!
- При использовании наших суперстержней клеевые стыки и места склейки можно покрывать краской или снова вскрывать при нагревании.

## Технические данные

	Gluematic 3002	Gluefix
Сетевое напряжение:	100 – 240 В (плавно без переключения)	100 – 240 В (плавно без переключения)
Мощность:	фаза нагрева 200 Вт, перерыв ок. 16 Вт, рабочая фаза ок. 45 Вт	фаза нагрева 175 Вт, перерыв ок. 16 Вт, рабочая фаза ок. 40 Вт
Время нагрева:	ок. 7 минут	7 – 8 минут
Диаметр плавкий клей:	ок. 11 мм	ок. 11 мм
Температура плавления:	206° С	200° С
Палочки клея :	Оригинальные патроны фирмы STEINEL и Henkel	Оригинальные патроны фирмы STEINEL и Henkel

Фирма сохраняет за собой право на технические изменения.

## CE Сертификат соответствия

Изделие отвечает требованиям директивы по низковольтным приборам 06/95/EG и директивы по ЭМС 04/108/EG.

## Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы.

При повреждении соединительного провода этого прибора, его можно заменять только в названной производителем ремонтной мастерской. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащих эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждение предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

**Ремонтный сервис:**  
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

## Области применения Gluematic 3002



Запрессовывание пакетов для надежной транспортировки.



Склеивание термоклеем в моделестроении.



Прокладка телефонного кабеля

## Области применения Gluefix



Украшение стекла.



Оформление открыток.



Декорирование по дереву.

**36 месяцев**  
**Гарантия**